Published Every Monday Morning
Entered At Vancouver Post Office
As Second Class Matter

The Chinese Times

Monday October 14 1929

本報郵址 The Chinese Times
443-445 Carrall Street
P.O. Box 260 Phone Sey. 7092
Vancouver B. C.

大漢公報

中華民國十八年十月十四號 (星期一)
孔子貳千四百八拾年 夏曆歲次己巳年九月十二

價目表
本報價目本埠派到每月收銀七毫五若派不到者郵票寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毫五半年五元三個月貳元七五壹月一元中國及外國每年收英金拾五元除禮拜日外皆按日呈閱無論取閱久暫報資均先惠空函定閱恕不奉呈本報司理部啟

言論

讀美記者團在日談話後

（昨續）（真言）

其次爲言論自由問題。在昔軍閥時代。軍人之跋扈橫行。已達極點。然尚未有蔑視輿論禁遏自由一如今日之甚者。在一般法律。對於報章之紀載。如涉及私人名譽及有碍風化者。均有處罰之條。然政治上之批評。各文明國無不特重其自由。以收兼聽則明之效。然今日吾國之輿論界。乃屈服於一党淫威之下。不特無批評政治之餘地。并且須强爲曲筆之諛詞。而各地之軍政党機關之重重檢查。苛細繁複。爲世界任何國家所未見。其在國外或租界力不能及者。又不惜利用政府之權力。禁郵局之代遞。禁人民之購閱。如此對付輿論界。雖在野蠻時代專制政府之下。亦無如是之甚者。須知專制之國。主權屬于君主一人。君主本人。好諛惡直。故必力禁逆耳之言。今共和之國。主權在民。安有禁主人翁發言之理。然吾國則竟并人民主人翁之地位而否認之。則中國之爲中國。是否尚成一民主政體之國家。殊爲疑問。其敢人之輕侮。以此爲主要原因。此吾人之所感歎者二也

綜上兩項。足見美記者團之此論。未嘗無相當之理由。吾人苟欲收回法權。爭回國警。其唯一之先決的努力。唯在聯合國民。一致要求廢棄党治。實現民主。否則竭盡人民之能力以反抗之而已。若國民無此項決心。則法權永無收回之日。美記者團之指摘。固吾人所無以自解者也。（完）

特載

知難、行亦不易(四)

胡適

—孫文的「行易知難說」述評—

如無線電報富研究之時代。費百拾年之工夫。竭無數學者之才智。各貢一知。而後得成全此無線電之知識。及其知識真確。學理充滿。乃本之以製器。則無所難矣……其最難能可貴者則爲研求無線電知識之人。學識之難關壹過。則其他之進行有如反掌矣

這些證據都是要使我們明白知識是很難能的事。是少數天才人的事。少數有高深知識的人積多年的研究。定下計劃。打下圖樣。便可交給多數工匠去實行。工匠只須敬謹依照圖樣做去。自然容易成功。「此知行分任而造成壹屋者也」。中山先生的意思一面教人知道「行易」。一面更要人知道「知難」。

㈢「行易知難」的真意義

中山先生自己說。

予之所以不憚其煩。連篇累牘。以求發明行易知難之理者。蓋以此爲救中國必由之道也 （頁五五）

他指出中國的大病是暮氣太深 畏難太甚。中國近代之積弱不振奄奄待斃者。實爲知之非艱行之惟艱一說誤之也。此說深中於學者之心理。由學者而傳於羣衆。則以難爲易。以易爲難。遂使暮氣畏難之中國。畏其所不當畏。而不畏其所當畏 由是易者則避而遠之。而難者又趨而近之。始則欲求知而後行。及其知之不可得也。則惟有望洋興歎而放去一切而已。間有不屈不撓之士。費盡生平之力以求得一知者。而又以行之爲尤難。則雖知之仍不敢行之。如是不知固不欲行。而知之又不敢行。則天下事無可爲者矣。此中國積弱衰敗之原因也。夫畏難本無害也。正以有畏難之心。乃適足導人於節勞省事。以取效呈功。此爲經濟之原理。亦人生之利便也。惟有難易倒置。使欲趨避者無所適從。斯爲害矣。（頁五五）

他要人明白「不知亦能行之。知之則必能行之。知之則更易行之」。他考察人類進化的歷史。看出三個時期

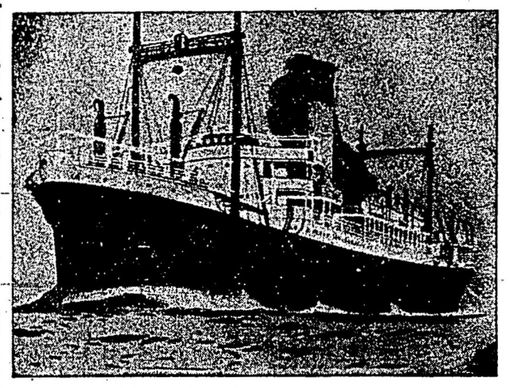
第一 由草昧進文明。爲不知而行之時期。

◎紀念慶典
預告
敬者本社擇于
陽曆十月廿吉
日舉行六週年
紀念慶典統請
致公總分堂
達權總支社暨
諸昆仲屆時賁
臨助慶并指示
一切曷勝榮幸
吶喊達權支社 鞠躬

民國十八年十
月吉日

THE BLUE FUNNEL LINE

請搭搭搭搭藍煙通船歸國



本公司輪船異常堅固甚少暈浪伙食新鮮茶水充足招呼妥當僑界久已知之加以船費較廉尤能令搭客滿意回國諸君盍興乎來搭客諸君請預早壹夜下船因開行之時間在于晨早故也

由雲開行 船名 到雲域埠
九月十七號 益臣 八月廿七號
十月八號 千地利士 九月十七號
十月廿九號 吊沙 十月八號
十二月十九號 且路卑利 十月廿九號
十二月十號 益臣 十二月十九號

船費 二檯七十五元 大艙五十五元

號安均處理代埠域 QUON ON CO. 529 Cormorant St. Phone 1378 P. O. Box 1455 Victoria B. C.

安均處理代埠雲 QUON ON CO. 254½ Pender St. E. Phone Sey. 2942 Vancouver, B. C.

崇福馬 FRANK MAH Travelling Agent Dodwell & Company Limited Vancouver B. C.

▼◎▲精配眼鏡

良好工作 招待週到
本公司精配眼鏡。價錢相宜。倘照本公司辦法。無別家裝配眼鏡能少過本公司所定之價錢。又無別家能如本公司兩配眼鏡專家工夫之週到。本公司所配售之眼鏡。俱爲德國著名璽士崩咭打路玻璃鏡。貴客光顧。請移玉至希士定街西壹一八號爲幸

再者本公司之眼鏡專家俱已註册

Toric Optical Company
Ophthalmic Opticians
118 Hastings St. W. Vancouver B. C.

POWELL WOOD & COAL CO.
1355 Powell St.
電話體倫三九二七
茶煤出售
PHONE HIGH. 3927
NIGHT, HIGH. 1444R

葉求茂代理詩丕亞鐵路車紙

諸君入埠請到永生號（片打街東）（五拾壹號）接洽

代打電報 取銀寫紙 不收電費

拾七天到香港

詩丕亞輪船公司

新日本皇后明年七月開首航行

與別不同之▼四大特色

行期快捷
船量巨大
福食生鮮
艙位通爽

直埋上海碼頭

船期已改 新表印備 如承索閱 當即奉寄

由雲埠開行日期表

船號	陽曆日期
亞洲皇后	十月廿三日
坎拿大	十月十七
俄國皇后	十一月二日
亞洲皇后	十一月廿三
坎拿大	十二月七日
俄國皇后	十二月廿一

船上豢養猪鴨每日隨用隨宰

遠東客務總司理司徒旄佈

司徒旄通信住址
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly
Vancouver, B. C.

輪船客務總司理火士打
J J FORSTER
Steamship General
Passenger Agent
Vancouver, B. C.

賚路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office
Montreal, Canada

本行營業五十餘年、溢得公積二拾五兆有奇、自開始以來、分設支行、達至八百七十餘間、所有交易、無不隆禮招待、商號交易、隨時以市上行情助之、工人交易、令他貯蓄穩固、並收實利、均令其得益爲宗旨、華客光顧、無任歡迎此佈、

賚路銀行謹白

西黃大衛醫
Dr. DAVID WONG, S. B., M. D.
193 Hasting St. E. Vancouver, B. C.
美國伊諾利省立大學醫學博士
加美兩國政府考驗給予憑證
統理男女老幼內外全科柳花雜症
電話
醫館 Sey. 8703
住宅 Fair2238X
在館時間
十二至三點兩點至五點七點至九點
拜禮下午三點至五點七點至九點

西醫
葉求錦
Kew Ghim Yip M D, C.M.
15 Pender St. E
Vancouver, B. C.
醫館電話 Seymour 5736
住所電話 Douglas 4564 L
永生電話 Seymour 313
住所門牌 51 Pender St. E.
統理男女老幼內外全科花柳雜症

第二　由文明再進文明。。爲行而後知。。之時期
第三　自科學發明後。。爲知而後行之時期。。

〔未完〕

國內特訊

蔣欲聯張之經過

▲先倒馮閻平分中國
▲張居然不爲利動

上海特約通訊云。。北方軍人。。以馮閻張爲中心。。成立軍事大同盟。。以對抗蔣氏。。準備於相當時期。。提出改組寗府。。復都北京。。詳情已見前報。。茲續接瀋陽消息。。在閻馮代表未到之前。。蔣中正已密派葛敬恩秘密赴奉。。重申蔣在北京會晤張學良時。。澈底合作之議。。蔣并有具體計劃。。交張學良執行。。其計劃爲請奉軍撥幹部軍隊二萬人。。開入榆關。。策應蔣軍。。共倒馮閻。。卽以津沽爲奉軍駐地。。馮閻倒後。。所有大河以北各省軍事行政。。概聽張指揮。。張以蔣氏幣重言甘。。必有不妙。。且關外現時整軍經武之際。。三省各軍改編。。仍未就緒。。更無暇入關。。挑撥中原戰事。。故對蔣祇事敷延。。并無具體答覆。。未幾馮閻代表到奉。。張學良對關內情形。。更爲瞭解。。而現時利害。。與馮閻正復相同。。自不必因蔣壹人。。與馮閻更生惡感。。況馮閻倒後。。己身卽不爲蔣所容。。因此對葛更形冷淡。。未幾中俄事變突起。。此事更無從提起。。而張學良在奉。。更事事須聽元老派。。奉方之元老派。。卽世稱舊派)意見行事。。元老派中軍人。。平日已痛惡蔣中正。。而傾向閻錫山。。故力主奉方切實聯閻。。共同討蔣。。張決議後。。卽借中俄事變爲題。。回覆蔣氏。。謂國家多難。。似不宜自解干戈。。詞極普通。。葛敬恩以旣無要領。。本月中旬。。已遄返寧垣覆命矣

本館特電

(昨朝八時貳拾分鐘接駐上海訪員電)

●蔣中正哀求閻張

◎馮閻通電討蔣後。。蔣卽派何成濬急赴太原。。陳儀往奉天。。哀求閻張擁護黨府

●西北軍分路東下

◎西北國民軍分三路東下(一)先奪隴海與津浦鐵路。。以圖進攻南京(二)攻取信陽。。(三)攻取襄陽樊城。。以便夾攻漢口

●黨軍佈防

◎黨府因西北國民軍大兵東下。。卽下令調軍分路佈防。。

●鹿劉逃脫

◎此次閻馮部發動討蔣電由宋哲元與石敬亭領銜。。雙拾日發電。。馮系要人鹿鍾麟與劉驥兩人曾在南京。。事前離去。。

●西北軍前鋒抵老河

◎宋哲元與石敬亭部隊現由陝西河南分攻漢口其前鋒已抵老河口。。難民多數遷逃。。蔣中正聞耗。。急擬赴澳督師

「昨朝九時接駐香港訪員來電」

◎張發奎師已抵桂邊。。將進攻廣東。。

●俞軍勢盛

◎俞作柏部軍現守潯縣。。粵軍由梧州進攻。。俞部雖僅二千。。得農團萬名爲助。軍勢甚盛。

●小欖匪禍

◎香山小欖遭匪焚刼。。墟市商店民房被燒多間。。鄉民紛逃。。

●渡船沉沒

◎新會禮樂渡船沉沒。。溺斃數人。。

重要電報

●中國北部災情慘狀

上海十三日電。。中國北部數省旱魃爲虐。。災情日甚。。近數月來每日餓斃人命數百。。大約待至明春雨降時。災民方有再甦之望。。陝西壹省災情最慘。。全省九十二縣人民均有逐漸餓斃之勢。。各鄉饉餓殍載道。。省中各處。。因旱成災。。腴田或變瘠土。。如沙漠一般。。寸草不生。。有等鄉民。。拆毀家屋。。將拆下之材木易糧。。西安城內。。每斗大麥。。取價拾五元。。最劣之穀米。。每斗取價拾二元。。往日值數百元之屋宇被拆卸後。。將所得材木以易糧。。僅足支持一人兩三日用耳。。男女幼童。。被棄於道中者。。爲數甚夥。。有等父母曾將兒女殺斃。。庶免見其餓斃慘狀云。。

●阿富汗起革命

京都陷落　新王乘飛機逃去

印度加爾各答城拾二日電。。阿富汗京喀堡爾。。已陷於那狄兒汗所統革命軍之手。。那狄兒汗乃忠於舊王亞曼努喇者。。亞氏前數月爲新王蝦別都喇逐離阿國。。作寓公於意大利。。那狄兒汗遂起革命之師。。與蝦別都喇鬥。。蝦氏之兵屢爲所敗。。迄今遂破阿京。。聞蝦氏已乘飛機遁去。。現阿國情形糾紛殊甚。。那狄兒汗得勢後。。擬自立爲王羅馬十一日電。。阿富汗前王亞曼努喇現寓本京。。茲聞其往日忠僕那狄兒汗攻陷阿京喀堡爾。。喜不自勝。。旋語本京報界訪員云。。那狄兒向忠於余。。今能興義師將篡余位之逆賊蝦別都喇氏逐出阿京。。其功勳非常之大。。儻彼擬自立爲王。。派余駐意大利公使。。余亟願奉之爲主。。以示大公無我。。情甘讓位。。犧牲尊榮之意。。蓋非此不足以表彰狄氏復國之功。。余斷不出而與狄氏爭位。。免使阿國再遭兵燹。。

●赤俄屠殺白俄

東京拾三日電。。日本聯合通信社接駐哈爾濱訪員電云。。有白俄人壹大隊立於駐哈爾濱德領館門前示威。。要求德領事訴諸國際聯盟會。。謂拾月壹號有白俄民二百名。。在海拉爾附近。。爲赤俄兵屠殺。。此事發生地點在滿洲里之北。爲東三省與西伯利亞交界處。。據本月八號由哈爾濱遞來中西人消息稱。。赤俄兵侵擾海拉爾附近一帶。。戕斃白俄男子婦孺百四拾名。。果爾。。則白俄此次在駐哈濱爾德領館門前苦訴亦不爲無據也

●英京提訊開始卑詩上訴案

華抗人訴農產品市場例審理中

倫敦十一日電。。本京樞密院司法股員。。於星期二日開始提訊各上訴案。。中有一案爲居留坎拿大卑詩省華僑所訴者。。據此案上訴人訴稱。。卑詩省議會所立之農產品市場例。。實違反坎拿大憲法。。請將之取消云。。刻尚未判決。。

本埠新聞

●洪門慶會誌盛

致公堂於是星期六晚。。開洪門大會。。歡迎新進會員數名。。俱青年英俊義士。。立志身列洪門。。奮做救國工夫。。首由盟長李希寰主席。。宣講洪門歷史。。隨令張惠介君。。引導新進會員詣五祖案前。。行加盟禮。。到堂觀禮者。。踴躍逾恆。。禮成茶會而散。。禮拜晚設筵數席於本堂。。鐘鳴五点。。會員齊臨開筵暢飲。。酒數巡。。首由張椿杰君起立宣布叙宴理由。。發揚萬雲龍歷史。。隨請駱仲滋、黃世巒、劉孔正、盤湯武、周公强、蔡冠英諸君。。次第發偉論。。均勉勵會員合羣合力。。同做洪門救國工夫。。言言金玉。。令聽者動容。。每次演畢。。掌聲大振。。隨飲至七点半撤席。。誠慶會也

●洪門宣講社演說之熱鬧

昨拾三號。。卽「　期晚」九點鐘。。宣講社開演說常會。。各昆仲與及來賓。。魚貫而至。。

恩平和合銀業有限公司廣告

◎近日滙水　極爲相宜
◎惠顧諸君　勿失良機

近日滙水。每坎金四十五元餘。可滙港銀一百元。。每港銀一百元。可找紙水三拾三元餘。滙水紙水。如此相宜。惠顧諸君。如欲寄銀回家。或將銀附貯本公司、幸勿失此良機

本公司滙費及儲蓄利息規定如下

(甲)由外洋滙回香港或內地之滙費均收港銀
㊀十元以上百元以下每百收二元
㊁百元以上五百元以下每百收一元九毛
㊂五百元以上千元以下每百收一元八毛
㊃千元以上五千元以下每百收一元五毛

(乙)儲蓄利息
㊀三個月期週息二釐
㊁六個月期週息三釐
㊂一年期週息五釐
㊃如欲將信銀附貯須要聲明港銀或廣毫及附貯期限

本公司滙兌總部香港康樂道中門牌一百五拾八號
本公司招待所設於萬國旅店如蒙光顧無任歡迎
司理鄭維琚　英文通訊

The Ying Ping Wo Hop Receiving Agency Ltd.
No. 158 Connaught Rd. C. Hong Kong, China

滙兌支部雲高華卡路街門牌三百三拾號
司理鄭維瓊　英文通訊
330 Carrall St. Vancouver B. C.

▼◎▲美和收盤回國廣告

敢者本主人開創美和金器首飾店迄今三十餘年歷蒙各埠梓里光顧感激殊深茲因東旋在卽准于拾月十五號自行歇業所有美和號手續概行清理并未開枝棧店凡所欠美和號之賬項請交與雲埠美昌許振大收理無悞再者本店已將舖轉租於人凡各親友日前所貯下之行李及各等要件請于十月廿五號內到來收取否則本號不負責任也特此奉告

雲高華埠美和號許昌彩謹啟

▼◎▲馬大諄鳴謝

拙荆陸氏率同子女歸國叨蒙　華僑公立學校開會歡送並各　親友餉以盛筵贈以珍品隆情高誼沒齒難忘茲因行期匆促未獲着其一一踵殊門拜別深抱歉用綴數言代伸謝忱

新廣東青限公司
SUN KWONGTUNG CO. LIMITED
262 PENDER ST. E.　VANCOUVER, B. C.

水仙花頭　油糖什貨
新荔枝干　京果海味
新糯米糍　羅　皷絃索
糖蜜薑拳　化粧香品
錦盒名茶　色色俱備
竹盒名茶　遠近僑胞
男女絲巾　鉅細光顧
顧繡檯冚　一律歡迎
電話矢磨二七四八
雲埠總店司理黃紀杰黃紀堯仝啟

▲今朝香港滙價每百四十四元四毫

周耀初影回國相快捷妥當晚晚影到十一点

美和棧第壹家臘味發行
Mee Wo Jan Co Ltd.　517 Carrall St.　Vancouver B. C.

啓者本公司係集合美和棧、兆源昌、華安祥、三大家臘味製造廠。組織而成。該三大家平日所製之白油腸、鴨肝腸。金銀潤。五花肉等。久爲社會歡迎。今爲擴張生意起見。特將三大家臘味製造廠。組織成大公司。務求精益求精。以上副僑胞惠顧之雅意。。本公司專用上等鮮肉。。配以上等材料。及正山西汾酒。而本公司主人。對于製造臘味。獨具匠心。故所製之貨色。異常鮮明。食味香美。確與別家不同。。凡付過國過省之臘味。。必經政府特派獸醫官監驗。。故用(美和棧)之臘味。。不特含英咀華。尤合衛生。現當改組伊始。取價從廉。如蒙賜顧。。無論大小。。一律歡迎

(注)本公司之臘味無論寄至何國何省皆合例入口合例發售

(意)美國各埠加拿大各埠檀香山各埠均有代理發行

美和棧有限公司啓

▼◎▲全加致公堂駐雲總辦事處九月份收到各埠十八年年捐

收到党近埠第一期年捐

周用霖　關定鈿　馮水　曹倫　鄭國協　伍錦
鄭厚揀　馬本渠　曾神忠　劉維淦　鄭成　李社龍
盧庸　周洪燦　鄭連發　曾文煥　梁傑　胡維利
鄭藩國　陳和振　鄭尚橋　武添　鄭忠椿　陸北嚴
張炳安　周成檢　馬洪　林滾德　鄭家滄　鄭鴻章
周安彪　胡維崧　鄭流國　林華　鄭厚業　鄭尚端
馮雙德　馮昌培　曾準　鄭國怡　林平德　鄭炎
鍾宜禧　曹昇　何有七　何長　趙宜炳　梁添福
武壬　葉宏勝　陳壬盛　譚相　鄭其瑛　鄭利源
袁奕捧　蔡鵬　何就　岑松運　曾吉晉　鄭兆南
唐亨　鄭連勝　甘蟾　戴劍　李觀運　黃發鎮
鄭忠梅　鄭尚潮　劉旺　鄭金林　周自祺

收到雲埠拾八年年捐

胡其光　陳達明　伍時謙

收到廖龍釗胡信

收到衾巴崙埠致公堂第二期年捐

馬心直　余心英　陳利明　陳百長　伍洪泮
朱裘普　梁名護　黃翕世　林昌　張炳格
鄭梓　吳進　陳良煜　林佳　梁世衍　李榮
馬允政　周國萬　黃輝世　鄧球　馬榮家　余弼
鄧偉慶　林立彩　鄭舜旺　陳文保　方富

濟濟一堂。踴躍非常。坐無餘隙。首由主席略仲滋君搖鈴開會　題目「競爭爲生存之利器」將意旨解釋。隨請老同志馬放山。黃華志。黃世簪。周光。及社員周世堯。馬紹。蔡冠英。黎宗煊等君。各有名言偉論。聽者精神倍加。鼓掌之聲達于戶外。時至拾一鐘散會。洵稱盛會也。

●百零九歲祝壽

本埠最老之西人隙氏。是星期六日本月十九號將達一百零九歲。是日本埠干和打運及深馬錫協會。將設宴加蘭護街西人義興會堂內慶祝隙氏生辰。及贈送禮物。於星期日。再由聯合會職員。偕遊加老市山峰。聞參與此慶會者。另有本埠老人三名。即麥近鐸氏一百十歲。一與喜近氏百零一歲。及密住氏一百歲云。

●育英劇社職員選定

育英白話劇社。純爲僑界青年男女學子。組立而成。社務極形發達。聞昨選定第二屆職員如下。總務科李麟祥。薛士杰　文書科李朗軒。馬藝民。編劇科何惠生　甄雲忠。評劇科黃光榮。簡磐石。會計科梁卓培。黃悅酌。交際科李香吾　李友璇。監察科周齊家　甄惠民。高伯全等君。當選諸人。俱富有任事之精神云

●黃江夏總堂懇親會雜訊

昨十一日下午一時。黃江夏總堂懇親會諸代表。乘車拾餘輛。前往宗人墳塲省墓。以表誠敬之心。貳時許乃返。至拾貳日。在該堂開游藝會。男女來賓及昆仲約數百人。甚形鬧熱。先向中華民國國旗。行三鞠躬禮。由主席昂湛君。宣布開會理由。次請家長世哲翁。訓勉一番。復請保君皙領事。詳述該會之意義。計有游藝多種。以燈謎爲最多。又有唱歌。跳繩。捫目。尋巢。數目圖。笑林。粵謳。班本等。其最有興趣者。爲光榮君之唱新曲。及伯樵君之說故事。而各種運動。多有可觀。後給賞各種獎品于優勝者。殿以茶會而散。洵盛會也。

●愛蓮總公所恭祝誕紀盛

愛蓮總公所。昨十三號恭祝元公寶誕。一點鐘各昆仲魚貫而至。座無虛位。濟濟一堂。茲探其開會秩序如下。贊禮員愚公。㊀齊集。㊁請全體起立向國旗行鞠躬禮。向元公太祖行鞠躬禮。㊂請主席鶴樓君坐位。次請全體昆仲坐位。㊃禮成。主席將恭祝元公開會理由宣佈。續請昆仲發揮偉論。大意勉勵各昆仲遵守前賢遺訓。將元公道德文章。盡述無遺。至五時設席於瑞華酒樓。筵開數席。各昆仲有不醉無歸之概。飲至八時盡歡而散。洵盛會也。

●中華會館通告照錄

爲通告事。茲有廣州市育嬰院院長伍梅智女史。奉粵政府命。來美洲籌募廣州市中山圖書館建設費。業經本會館集議。僉謂該圖書館之設。乃爲輔助教育。及增進人民智識。爲造就人才。可謂法良意善。是以決議派員協助伍黃兩專員募捐。現已啟出。如兩專員到我僑民處募捐。請解囊樂助。俾大款立集。巍峩宏偉之圖書館。得以早觀厥成。是所厚望也。此佈。中華民國拾八年拾月拾二日

各埠新聞

●行駛新製街卡

本埠卑詩街卡公司報告。新行改造單人管理之街卡。已經修整完備。其第一輛。定期今日通行街上。惟暫時仍用兩人管理。如乘客擁擠時間。應用此等改造街卡。該乘客上落門戶在卡之前部。爲利便乘客認別起見。特在卡前蓋寫白十字架。聞街卡公司。業向加東。定造新十五輛。全依單人管理欵式新製云。

●街市地址之待議

本埠街市委員會。前日擬在衾比街及片打街地位建設街市。曾經市民於報紙上。大起反對。上星期五日。委員會集議。由在此位置左近之西人扶輪會設立之考驗肺痨症院代表力架氏。陳訴抗辯。謂若將現時之地方。設立街市。不但使扶輪會與賬濟會失其位置。且令患肺痨者。又多一層艱難。蓋街市穢濁空氣。能令病者不安。委員會各市參事聞言。紛紛議論。卒由市參事主席碌氏允許。待市會下次集議提出撤消原有街市會另派員定擇位置云。

●捐助圖書館之踴躍

伍智梅女士。與黃寄生。林逸川。黃鏡波。三君。於十一晚抵域埠捐欵。以爲建築廣州市立中山圖書館。及購中西書籍之用。於拾二號朝九時。開始募捐。乘車直往紅毛坭偈及板廠。深得各僑胞之歡迎。下午四時返埠。沿門勸捐。各界爭爲樂助。足見僑胞深明圖書館之重要矣。關祝唐祝華捐三百元。袁華捐二百五拾元其餘捐廿五元。拾元五元。三元。一元不等。約共捐千餘元

●購置救火大水機

二埠拾二日電。市消防隊購得之萬五千元救火抽水機。於拾日安置完備。曾經消防隊試驗。每分鐘可抽水一千一百零二卡倫。射三百尺遠。壓力一百六拾磅。據省消防部監督探物氏稱。若此抽水機早年安置。必可免今年本埠被火焚燒產物一百五十萬元之損失。聞市會因此抽水機已安置完備。減少火禍。將向保險公司請求減少買燕梳價錢云。

●溯源分堂歡送會紀盛

域埠函。溯源分堂昨拾三晚八時。開會歡送該堂是屆職員雷學灌鄭翌修等君歸國。赴會者極爲踴躍。伯仲叔季。怡怡如也。首由主席方燦君。宣佈開會旨趣。畧表相親相愛。誼篤宗盟。隨請雷鄭兩君臨別贈言。互相勉勵。以圖社會之發展。而謀人羣之幸福。洋洋萬言。足資衆聽。繼有演講者雷宜琨。方棣堯。雷惜餘。鄭熙敬。方恨海。雷宜雁等。贈別之詞。大有依依不舍之慨。後以咖啡西餅饗衆。各與雷鄭兩君握手道別。洵盛會也

●坎拿大皇后輪擱淺無恙

域埠拾三日電。詩丕亞輪船加拿大皇后。由美國三藩市道經本埠。今朝拾一時半時間。因海面濃霧密佈。致失方向在驗疫停泊站附近岸邊擱淺。幸船遇險時。速度甚微。雖爲礁石打擊。壞及船身鐵板。亦不至危險。乘客並無驚慌之狀。業由汽船惡特號。轉運到埠。本埠船救援皇帝號與皇后號及拖船數艘。聞報即行趨救雖盡協力援助。仍未能脫船於礁石之間。現擬用潛水家圖炸海底礁石。料今日可以浮起。市鬼麼船塢。已得令准備人夫及器具。屆時修整。據詩丕亞輪船公司雲埠總監督矮文氏傳出消息。擬往大西洋之法國皇后將被留用將於拾七號星期四日。暫代加拿大皇后行駛。運載壹千一百名人客。及大帮貨物。再行開往東亞。待加拿大皇后修整完竣然後依照原計劃前赴大西洋云。

按如乘客購加拿大皇后船票者。可轉搭法國皇后云

●俄飛機抵埠

舍路拾三日電。由俄都莫斯科。飛赴美國紐約埠之飛机蘇俄大陸號。今日下午約五時半。由亞拉斯加屬窩打科小村鄉。飛抵本埠。此段程途。共六百四拾五英里。駕机四名俄人。因天氣不佳。阻礙時間拾一小時許。方能抵埠。聞擬將此現具之水面停泊机件除下。改用陸地停泊机件。然後再取道三藩市及支加哥等埠。飛赴紐約云。按蘇俄大陸号飛机。由西伯利亞渡太平洋。至亞拉斯加停泊時。幾爲波浪侵毀。後由惜架埠。取道本埠時。又因發動机損壞。迫得駛落窩打科村鄉之間。由本埠運往之新發動机今朝方安置完備云。

●聯合婦女修編歷史

域埠十二日電。省圖書館司理及官府文書主簿逃司氏。現已謀備修編本省各部歷史之策劃。擬全由婦女擔任著作。業已與省內各方婦女社會聯作。由各部婦女社會派員將其本部歷史編述。聞所叙述者爲各部發現之日期及情狀。何時由何人移殖。及何時開始礦務林務農務等事云。

●澳商代表議改訂商約

滿地可十一日電。澳洲商業代表與氏。十日在席上對古壁省加拿大製造家聯合會員演講。謂若加拿大欲向澳洲發展商業。須將現有之加澳通商條約改訂。使不太過偏利加拿大。然後前途方有希望。

●增築巴拉街橋費七十五萬

柯京十二日電。雲埠市長莫近氏。今朝發出消息云。觀於近數日之會議。及昨日與航業部大臣卡定氏暨詩丕亞鐵路公司總理必地氏磋商之結果。深信雲埠巴拉街橋再加一層之費用七十五萬元。將由加政府及詩丕亞鐵路公司支出補助。至於雲埠及舍路埠空郵及全加空郵問題。須候雲埠設立有完備之飛機停泊塲。方有效果。聞雲埠市長將於十四日偕雲埠修巴拉街橋之代表團前赴滿地可埠。往謁詩丕亞鐵路公司總理必地氏云。

●禁止共產黨團集

都朗度拾二日電。本埠警長打利巴氏。今日通出消息他已拒絕埠中共產黨所請。不准其在皇后公園團集演講其理由。非欲禁止平民之言論自由。惟禁止共產黨聚集之令。乃爲保護治安者云。

▼◎▲撥款廣告

啟者本總處籌集之學欵依據國內校董會第一次開會議決案報告書及修正章程第十一條十二條又本總處二月十七日開邑僑大會及二月廿一日五月一日職員會議報告等案均議決通過將前附貯香港各銀行之學款盡數撥交國內校董會收管等由在案本總處依案執行經於本月三日悉將前附貯香港美國運通銀行銀七萬四千二百八十四元五毛六仙（該內息銀四千貳百八十四元五毛六仙另由拾七年六月廿八日起至今日息銀未計）萬國寶通銀行銀七萬四千六百壹十元　該內息銀四千六百一十三元另由拾七年六月廿八日起至今日息銀未計）荷蘭銀行銀六萬三千六百四拾八元（該內息銀叁千六百四十八元另由十七年六月廿八日起至今日息銀未計　工商銀行銀七萬元　由十六年元月四日起至今日息銀未計　又在本處前存之餘欵撥滙港銀一萬四千元（仍照章餘存爲善後手續費用　合上五號總計港銀貳拾九萬六千五百四十五元五毛六仙如數盡附交國內校董會收管款項員黃香蘭吳在民張景憲周家概李發富吳東啟譚道興黃蘭簪譚貞謀張炳驂張翊唐鄧楷隆張昶沾謝作康等君會同簽押收管以資財政統一爲建校需要特此佈告俾衆週知

民國拾八年十月五日　旅坎籌辦開平中學捐務總處啟

▼◎▲注意廣告

啓者本園近有頂靚老身冬瓜頂靚蘿白發賣取價從廉諸君惠顧無任歡迎

Moo Chong Co.
P O Box 894 Vernon, B. C.
溫哥埠茂昌園啟

▼◎▲馬榮國鳴謝

弟賦東歸荷蒙　金紫總堂昆仲開會歡送暨各　親友餉盛筵錫珍品義重情深實深感激茲因行期匆迫未克一一登門握別歡甚謹此鳴謝

▼◎▲承受告白

啟者弟今買受亞省列必珍埠廣生號之生意架生全盤準于十一月一號在狀師樓交易至各有親朋前日與廣生號有各項來往數目祈早日付字到來聲明取妥倘逾期不報乃係自悞自交易之後概與本人無涉特此聲明以免後論再者各親朋前日有鋪蓋箱頭等件放在廣生號亦祈早取回爲盼

民國拾八年十月十二日　黃源啟

▼◎▲代謝

啟者新會鄧奕伯不幸因病逝世身後蕭條葬費無着叨蒙各親友兄弟捐助得以殯殮歸土高誼隆情歿存均感謹此代謝

茲將捐助芳名列後

鳳溪房五元　鄧湛隆五元　鄧兆瓊三元　葉　積三元
鄧泮隆　鄧　柱　每二元五
鄧　全　鄧錦江　鄧進嘉　葉　後　葉　諒　鄧進雁
鄧進沾　鄧進簪　鄧進濤　每貳元
鄧　乾　鄧魯池　鄧泰進　鄧道連　岑　女　葉　活
葉　據　葉　華　葉　泉　葉桂有　葉　和　鄧　大
鄧社勤　鄧其芳　鄧謙有　鄧旺有　麥光萬　鄧　維
每一元
曾傳有　劉　望　葉　盛　李　苗　鄧寶源　鄧耀利
任　品　阮世俸　鄧道和　羅　被　每五毛
葉榮四毛　曾强　曾莊　葉求茂　每二毛五
合共捐來銀六十三元二五
支西人棺材店銀五十六元
支壽衣銀二元七五
合共支銀六拾三元貳五
支寶燭銀貳毛五
支大漢報告白銀四元貳五
兩訖
代理人永茂公司謹啟

活生參茸生熟藥行
加拿大溫哥華

東第四出世銀壹元伍
遠期唱片每隻沽
遠期唱片每隻沽
遠期唱片每隻沽

啓矢毛五三六九線
Watsang Co. Ltd.
87 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
雲埠活生藥行啓

須防假冒

姚始創萬應搜骨丹乃祖傳秘訣家寶與別家所製功用不同近來廣告多冒搜骨丹之名購藥諸君請看本堂搜骨丹庶免致悞本醫生搜骨丹一味不獨醫花柳一科即諸般百毒病症用之亦妙誠恐病者不察以致棄而不用本醫生所醫各種奇難雜症皆以此丹爲開導之良劑百醫百愈奏効神速名爲煥血金丹誠不謬矣凡患病者請嘗試之方知此丹之妙

南樹元抑專科大藥房

男女老幼孕婦孩童常時食之可保無礙而且有益小童患毒拾歲七粒不致變症此方之妙乃是祖傳數代以來行之有効

謹將服萬應搜骨丹醫症者逐款列明下

一治遠年花柳骨痛紅雲血癬症
一治遠年痔疔痔瘡遍身痕癢症
一治遠年風濕骨痛花柳風癱症
一治遠年爛肉爛脚小兒各毒症
一治風寒酸軟骨痛無名腫毒症
一治痰火虛熱骨痛船毒濕毒症
花柳一經試服盡將餘毒芟除根
餘毒搜除誠哉確係醫學真良
並非亂諦利便同羣心存濟世
包醫限期過期不愈分文不使
踵門包醫者限日收功詳訂於下
諸般癬症限一天初起外痔瘡限
二天花柳白濁婦女白帶限三天
花柳血淋限三天初染橫痃芒藥
限三天遍身痕癢船毒濕毒限三
天爛橫痃芒藥不論爛口大小限
十天遠年花柳骨痛限三天止十
五天收功毒墜腎囊或腫或爛限
三十天其餘花柳諸般百病看症
輕重定期限日收功

瑞萬應搜骨丹除百病解百毒每罇五元

球五淋白濁丸男女白帶每盒四元

獨三補腎丸補氣補血壯陽每盒五元

步癬諸般癬症丹限瘡一次收功每料二元

第止一掃光痢疔紅粒紅點每盒一元

一珠白藥膏埋口生肌止痛每盒一元

靈忍久戰丸快樂異常好用每罇元半

丹精女交合丸愛情滋味包用每罇元半

請認招牌

破天荒外感諸般大熱症大人限一天小兒半日全愈

（英屬代理）（全利源雲高華）（均益云地辟）（合益隆卡忌利）

▼◎▲雲埠天生堂薛覺慶廣告

瘰癧皆因氣血不和有因熱極發生有因虛而成瘰癧猶似鷄蛋取拾有百取之不盡弟有消癧之術不受勞苦無論遠近施藥一月癧核全消或有痰塞道滯結成依肉色之陰疽痰核或痛或不痛一律均能包消并無痕跡永不復發如有君子染有此症不防告知包醫痊愈或旅外埠請註病原按症施藥內信指示自能施藥快捷痊愈

陽痿乃絕嗣之兆斷人快樂嬌妻遺下誰承故凡染此症者請買壯陽續嗣丸食壹星期無論何種曲痿能堅能戰越戰越堅能戰連環是時夫妻歡樂續嗣有望豈不美哉妙不盡言用過便知

痼乃毒瘡遇年膿血淋流變成漏疾月老成深雖然不疼不痛惟變穿腸症則有性命之虞不可不防如有君子染有此症或旅外埠請通信告知則弟惠銀針探症深淺按症施藥必醫痊愈

人生世上多半生痔此因一生食品由大腸出關有時食得燥熱之品毒血淋流月老成痔然生痔亦無妨請買本醫生消痔丸自能消除永無後患矣

壯陽續嗣丸每盒五元
夢遺固精丸每盒三元
補腎四鞭丸每盒五元
白病奇婆丸每罇二元
紅白痢症丸每罇三元
心氣止痛丸每罇貳元
小腸氣痛丸每罇一元
肛門止癢散每罇二元
大還助戰丸戰完仍硬如鐵
薛覺慶廣敢者本醫專醫奇難雜症
胞如有外埠購藥求醫請照下列門牌付來必按症製藥從
速付上以應回春講線德技利市四八六三L

內消瘰癧丸每盒三元
陰疽消核丸每盒三元
消漏管丸每罇三元
消痔毒丸每罇二元
發胞肚痛丸每罇二元
消痞肚痛丸每罇二元
花柳虛濁酒每罇二元
花柳搜骨丹每盒五元

Hen Sang Tong
522 Shanghai St, Vancouver, B. C
雲高華埠天生堂薛覺慶謹啟

◎恭頌良醫

薛覺慶先生鑒啟者弟染肚痛症數年之久痛苦不堪在唐山屢請中醫生調治罔效前兩月返來本埠聞先生有非常妙術特求施藥兩星期全愈痛苦除根愧無以報茲錄數言鳴謝但爲同病者告焉

旅雲埠番邑謝培恭頌

▼◎▲恩同再造

弟自五歲即染肚痛頑症至今年五拾三矣在祖國及來坎境後歷請中西名醫治理均如石沉大海影响毫無病痛輒發苦難言狀月前特由當近埠來此訪醫幸蒙友人梁九如兄介紹薛覺慶先生調治回春妙橘井流香不數劑而霍然若失沾此殊恩愧無以報因登數言藉鳴謝悃并爲全病者告焉

旅党近埠香山曹根謹啟

▼◎▲外科聖手

敢者弟染肚痛症廿餘年痛苦不堪屢請中西名醫均如罔效蒙李惠寬兄介紹薛覺慶施藥四天痊愈見之回春速效特登數言佈告同病者知問津焉

旅雲中邑安堂蘇河淡頌

◎疾幸無痕

弟有小女染痰癧數月腫大如蛋歷請著名醫士均無見效傳聞薛覺慶先生醫癧非常巧手特求施藥兩星期久果然核從內消並無痕跡真大國手之醫術也無以爲報特登數言敬以介紹於同病者焉

旅雲埠會邑梅閣蔣英恭頌

◎恭頌良醫

弟前年生一瘡於海底部惟後不疼不痛是年見微有膿水流出適遇薛覺慶先生余乃將情告之云是生漏由先生施藥立奏回春術妙心仁曷勝佩謝茲錄數言敬告同病者焉

旅雲埠會邑梅閣蔣明謹啟

◎險命幸逢良醫救

弟前四年生癧癧屢請中西名醫醫之罔效親兄弟見勢不佳各助舟費回里到石岐城由鄭煥燊先生將癧核拔清不料回埠未久滿頸復發大小共計有核廿壹顆住耳門行路望天命在頃刻幸遇友人介紹薛覺慶先生施藥三人精神奕奕迨兩星期之久癧核大小全消與鄭煥燊先生施手大不相同真靈醫莫測藥到回春救回險命無以爲報殊深愧愿惟錄數言布告同胞如有同症者可知問津矣

旅雲埠香邑板橋新村李惠寬頌

▲葛國檸檬致公堂十八年職員表

會長　甄國彬
副　吳國藩
中文書記吳朝幹
副　甄植槐
西文書記吳卓良
副　吳詒祿
財政　葉會春
副　甄朝宗
監督　馮盛
副　伍于悅
幹事　吳衍禔
副　甄崇愛
核數員　甄國計
副　吳衍寬
議長　吳衍梅
副　甄國纘
評議員
吳壽如　甄奕焯
甄奕相　甄旺子
吳衍常　吳鴻績
吳世煜　吳朝波
甄奕煦　吳長槐
吳作巧　甄奕泮
翁旺　葉五福
吳善登　吳克荷

接整水龍

本號承接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整

Phone Sey. 3929
VANCOUVER, B.C
住家電話
四六四六L
比布杭文披露

D Drummond
207 Pender St E.
Rear

電話詩慶三九二九

知從應速命

章記號

小號在云哥化埠經歷有年今遷往廣東街照形貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上地文賜來無悞

JUN KEE CO
13 Hanton St Box 366
Vancouver, B. C.

司理阮本祝

大妻多藥有喜
腎虧求補者留意

奇生行大藥房堂路者鄙人無見侍脫爲頌　宦行之花柳酒三鞭補腎丸乃治大車特車假偽冒動人眼簾以廣招徠一日臥病在床招起　宦行之衛生寶鑑細心研究似合我之病狀因疑生信因信獲效當服了三鞭丸四料戰必強丸十全前時之頭暈眼花腦痛盡失疲厭停止不過服丸數月竟回我康健再擔工返唐山因妻妻休棄單薄頻信白弟傳婚年年未曾產生過兒如在唐求名醫調理并服百歲補丸不見功效此次來美以爲找地請中西醫生醫治經數月之久毫無見功回憶　宦行之三鞭丸及戰必強丸必令婦科大男五購數瓶三鞭丸乃戰必強丸以單服其白弟果然見效身体日見壯健前數月產生男兒不禁雀躍萬分思　宦行遇奇當藥方當經驗不悔爲救國救民之良醫爲夫妻感激之快帶在隨際前時意思疑　宦行之假偽自問良心實材嘗住無異之無

因此敬懇刊解望　宦行勿誤之讓將實情陳述并成如此而已專登俾傳此有同病者知向庫焉特此以鳴謝悃并候

近祉

S. Williams
Willingdon, Cal.

中華民國十七年七月十日　旅美委令頓埠彩令人　容菊池上

酒藥名馳

▲三鞭補腎丸　大盒十元
▲花柳入骨搜毒丸　每罇五元
▲強腎固精虛濁丸　每盒五元
▲夢遺固精丸　每盒三元
▲參茸武溪丸　每盒五元

始創花柳扶元搜毒酒　每罇五元
參茸固本藥酒　双料大樽三元　單料大樽二員　小樽一元五　小樽一員
三鞭滋補藥酒　双料大瓶三員　單料大瓶二員　小瓶一員五　小瓶一員
祈蛇祛風濕酒　大罇每罇貳元五

▲戰必勝丸　中盒五元
▲五淋白濁丸　小盒一元五
▲毒中仙丸　每盒三元
▲小腸氣痛丸　每盒二元五
▲小盒三元　每罇三元　每盒三元

總發行所美國大埠奇生行大約房
KAY SANG HONG CO　843 Clay Street SAN FRANCISCO, CALIFORNIA. U. S. A.
寄藥郵費　買者自理

（英屬各埠皆理）

Wing Hing Lung P. O. Box 1142 VICTORIA, B. C　隆興永埠域
Hop Wo Co., 336 Lagauchetiere St. N. Montreal, Can.　滿地可和合號
Doug Hing 16 Elizabeth St. oronto. Ont. Can.　在舖興東
Kwong Lee Yuen　在舖号源利廣
9705 101a Ave Edr ton. Alta.
Lee Lee Co. 123-19 St.E. . O. Box 1287　在舖号利利
Saskatoon. Sask. Ca
Quong Chong Tai Co. 249 King St. Winnipeg Man. Can　在舖泰昌廣

加拿大各埠代理處

Hop Yick Lung 1214 Gentre Street Calgary, Alta. Can.　合益隆
Yee On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can.　治安藥房
Hingly Co. Ltd. P. O. Box 1371 Victoria, .B C.　興利公司
Ying Chong Lung Co. P. O. Box 514 Victoria, B. C.　英昌隆
Quong Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man.　均益
Hop Lee Co. 126 Mill St. St. John, N. B.　合利
KWONG MAN SANG 222-226 Georgia St. E. VANCOUVER, B. C.　寶埠萬生
GIM LEE YUEN 77 Pender St. VANCOUVER, B. C.　金利源

▼◎▲訪尋馬光裕告白

敬啟者舍姪馬光裕台山白沙塘口村人是年春天在列必珠埠扭丁崙餐館傭工至今數月不知落在何方現有要事待商無從郵遞如有四方親朋知其下落請將住址惠來以便通訊若馬光裕見此告白即將現在住址呈覽不勝盼切之至此佈

Sam Kee Laundry
11232-95 St. Edmonton Alta.
馬華銓謹啟

域多利埠 萬育堂大藥房 廣告

本藥行由各出產地辦到大帮
▲正海狗鞭　▲正驢鞭
▲正老虎鞭　▲正鹿鞭
四鞭之力勇猛非常功力宏偉不可思議
▲有志補身壯陽健腎者請快來購辦
▲正暉春鹿尾羓　▲正野山老抄參
▲原庄成箱高麗參　▲老身花旗參
庄厥
▲本堂自訂經驗龜鹿三鞭壯陽健腎大補茶補血補腎功效非常食過便知其實
發行零沽批價特平遠近交易郵寄快捷
接做大小丸散依期應命
MAN YUCK TONG CO,
532 Fisguard St, P. O. Box 1447
Phone 4292 Victoria B. C.
司理關元恩啟

夫地亞路公司
蓋加拿大總委士杰酒

質量最優
味最濃厚
價錢最廉

天地亞路特別
舊加拿大猛威
士杰酒各政府
酒房均有發售

士六安士者每罇三元
(價目)
一括者每罇三元
一奄披路括者每罇四元半

此告白非由卑詩省政府管理酒醪事務處發印或排列

廣東新聞一

少婦服毒自殺

廿五晨西堤西濠酒店　發現少婦服毒自殺案茲探錄如下

▲到店情形　廿四晚有少婦署丘梅友者到店開房　住四樓一〇六號　該樓之管事人　見其面帶戚容　若有不知幾許傷心事者　管事問伊開飯否　亦不置答　侍役開飯至　只食少許即罷管房人知有異動　然不料其自殺也

▲中毒暈倒　迨至廿五晨九時許　該樓侍役入房灑掃　見少婦暈倒地上嘔吐狼藉　旋見檯面有大烟盅兩個書信貳封　始知其爲服毒自殺

▲施救情形　登即叫同伴將其扶起撫之尚暖　微有氣息　見其遺信中有交油欄門嘉興祥鄧士學　轉梅嬌姊收故即派人按址前往通知收信人　鄧某即與梅嬌到店　因得知鄧某爲其姐夫　梅嬌爲其胞姐也　伊姐等與該樓辦事人及守門之特警磋商　即將少婦送附近中山醫科第一院救治　經醫生施救後　已能言語　現尚在該院卅號房留醫

▲遺書原文　照遺書述稱　謂其自殺原因　全憤丈夫納妾　將伊遺棄所致茲將其致西濠酒店原函照錄如下

西濠大號列位大東財照　敬啟者　仆「原文」因家庭問題　迫得赴水而去若去後　陰魂定必保護寶號內各位康强也　請勿悼　茲將河南洲頭咀東街拾九號貳樓張偉東之地址呈上　希洞鑒　餘不贅叙　敬候財安　七月二拾日　丘梅友　致其姊之函　大意謂妹自有生以來　得各兄姊愛過　感激殊深　兄等身爲男子　當能自立　妹爲女子　故當倚靠丈夫　然命生不辰遇人不淑　其最令妹不堪者　則丈夫自納妾後　將妹棄如敝屣　雖蒙姊等柔言相慰　並願負責教養　惟來日方長　如此下去　終非善法　迫不得已投水死去　幸勿悲悼云　其致陳雨川及張偉東之函　已爲其姊收去矣

省港電話議妥駁線

長途自動電話　由廣州通電　直達香港　現市政府以廣州之日動電話已通線　頃欲謀廣州與香港之自動電話互通消息　以便省港商場獲交通之利故急於進行駁線　以期省港電話之交通　早日完成　昨日林市長與中國自動電話公司總理雷穆議妥　省港自動電話之辦法　經已雙方簽立合同　允許該公司承辦駁線　查該路線由廣州至深圳　線長九拾一英里　此段係市政府自行裝辦　由深圳至香港壹段貳拾二英里　此段係由港政府自理駁線　聞全段由廣州至香港之大線　總共三拾六對　完全埋藏地下　該線之裝駁　大約以一年爲期　方可完成

廣濟堂自製新發明機器研藥廣告
KWONG CHAI TONG CO
92 Pendr St. E. Phone Sey. 3627 Vancouver, B. C
特別歡迎　僑胞參觀

啟者本堂自遷在片打街東門牌九十二號多蒙僑胞賜顧生意日益加增感激彌殷對于丸散做之不勝是以特製新機器研藥非常快捷如僑胞諸君有丸散整者仰留意焉或來單委整亦可或來藥委研亦得均隨其便

諸君欲整好丸散注意
壹特色研藥快捷依期無悞
二特色無論藥之軟硬能研末
三特色不用將藥焙枯保存原質
四特色研末非常幼嫩
用機器研藥有特色

本堂專辦祖國正地道藥材兼各正字號膏丹丸散參茸玉桂泡製鮮明熟藥蛤蚧人補茶兼各種化庄品發客如蒙光顧價銀定必從廉以圖久遠交易

常有大帮
金耳環花旗參
茵陳跌打化庄品發行

醫生林弼臣專續筋駁骨遠年爛脚日瘰癧喉症紅白痢症全愈花柳瘡科各種雜症
跌打刀傷湯火損傷限

自製經驗膏丹散發客
萬應拔毒生肌膏每盒二元五
跌打藥水每罇　壹元二五
花柳咸疳珠珀膏每盒二元五
止癢濕毒藥膏每盒一元五
萬應爛脚藥散每罇　弍元
各種丸藥壹概齊備丸散
太多不能盡錄僑胞賜顧
仰留意焉

金利源雜貨藥材發行
GIM LEE YUEN LTD
75-77 Pender St. E. Vancouver, B. C
電話詩麼3239　電話詩麼899
新到大帮冬節送禮各種貨品特別平沽

本號新到菜種瓜仁零沽發行

卅枝雙托水仙花頭
一百磅庄糖薑拳
一磅庄綠瓦盅勿羌
二磅庄綠瓦盅勿羌
半磅庄紙盒糖羌拳
一磅庄紙盒糖薑拳
一磅庄茜頭勿青梅
一磅庄茜頭勿金橘
五十磅庄新槐枝干
半磅庄生晒槐枝干
一磅庄生晒槐枝干
半磅庄生晒糯米枝干
五磅庄生晒糯米枝干
十五磅庄生晒糯米枝干
大小珠網花籃
各色文華綢球遂頸巾
各色女庄繡花絲巾
各款男庄白絲巾
各色繡毛球緞遂檯巾
各色繡彩花綢檯巾
加重文華綢雪白紡綢
各種加重絲小衫
大小珠仔揑手袋
正江西萬年青花插
正江西大小花罇
正江西織錦茶具
各種炮竹
各時款男女儒履
各種電罐茗茶
各種錦盒茗茶
各種竹籃茗茶
各色氹毛摺扇
中西文蔴雀
印花女庄絲外袴
各色繡彩長袍
各種貨品名目太多不能盡錄
敬告僑胞諸君光顧
倒履歡返行情印便函索奉呈請爲留意

▼◎▲紀念預啓
本支社茲擇于十一月拾號舉行三週年紀念慶典敬請
洪門機關致公總分堂屆期派員駕達權總支社臨指示不勝榮幸
二埠達權支社謹啟

Standard Alberta Oils Limited,
(Non Personal Liability)
Stock Selling Office is at the
National Traders, 353 W. Pender St.,
Telephone Seymour 5913. Vancouver, B. C.
舖在三百五拾三片打街西邊招股

市丹達亞兒砵打煤油公司現置有產煤油地近于經出有煤油之油井左右地三千零十個的架公司立案招股一百萬分每分一元所有實業係用現銀購就并無拖欠欲知詳細者仰即照上列門牌光臨便是或移玉至大漢報鄭琰文君處問他指引更好他是本公司之番譯

▲◎▲何盈基李給珉法律事務所啟事
本事務所何盈基君前數月因事赴歐經於本月七日返抵本埠照常辦事茲適李給珉君有事入柯京一行擬於貳拾一日動程叨蒙僑界諸君所委各事請與何君接洽爲荷
事務所住址
408 Daweon Building
193 Hastings St E.
Vancouver B. C.
民國拾八年九月拾九日

加拿大暗市黨
本號常有合時土產中西瓜菜香芹
合和仔椰菜仔發行取隆價從廉諸君光顧
Hop Wo Luug Co.
P. O Box 455
Armstrong, B. C.
號無任歡迎
司理人梁軒啟

▼◎▲紀念預告
本堂擇於陽曆十月二十號一点鐘舉行拾四週年紀念慶典　統請
至德總分堂暨諸昆仲屆本族團體時賁臨助慶指示一切曷勝榮幸
雲城至德堂支部同人鞠躬

雲埠埠埠埠 廣萬生雜貨發行

Kwong Man Sang Co. 224 Georgia St. E. P. o. Box 466 Phone Sey. 1473 Vancouver B. C.

◎日啖荔枝三百顆
◎不防長作嶺南人

廣東之荔枝久矣膾炙於詩人之口而世界之人無不嗜之現新貨登場小號進到大帮—

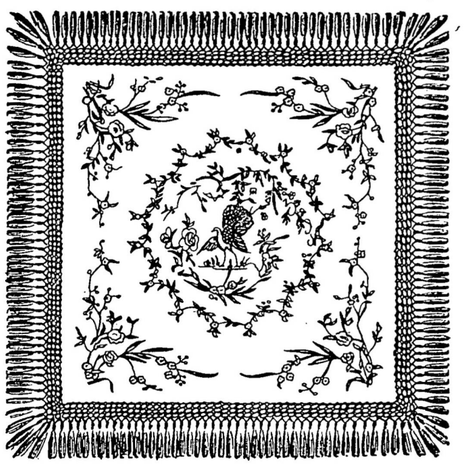
散庄糯米枝干
盒庄糯米枝干
散庄槐枝干
盒庄槐枝干

皆係特別挑選外華內實盒庄裝璜華麗以之送禮尤覺華貴定價又極低廉

▲茶絲爲吾國最大問題

絲茶居吾國出口貨之第一位但近年被他國之貨所排擠以致海外市場一蹶不振藉絲茶爲業之數千萬農民形勢岌岌

顧繡緞檯巾



今後能否挽回頹勢胥視吾人之努力是以小號特選購大帮—

蘇杭絲髮　各款頸巾
顧綉檯巾　汕頭夏布
盒頭岩茶　盒頭糖薑

絲髮係用最新機器紡織工精質美欵式趨時皆初合日常之需用之以送禮不特個人之感情倍增對於吾國天然絲茶亦陡增聲譽也仰各界僑胞留心惠顧此精良之國貨亦卻解決民生問題之一道也

金英芳水仙花金清芳水仙花發行

○雲埠花旗麵廠廣告

本廠選買新鮮雞蛋潔白麵粉用新式電機法製雞蛋麪絲發行並設有壹磅盒庄五磅包庄諸君惠顧特別歡迎

Far Kay Noodle Factory 433 Georgia St E
Phone Hihg 167 Vancouver B. C.

生精強腎力大如虎陽痿嗣艱腰痛久濁寒疝夜尿遺精均奇驗•每料一元•雙料二元•特製四元•

廣州黃灼生藥局發行

◉總代理廣萬生敢

廣東新聞二

寺僧誘姦良家婦女

肇慶興元寺僧杜允持　與鎮南街茂昌店東覃騰芳相契善　平日過從甚密杜與其妾羅氏　尤心契　無故殷勤百般獻媚　明眼人自知那些玄妙　惜騰芳尚在五里霧中耳　日昨騰芳因事毆妾　允持竟乘機向羅氏唆擺　謂爾夫欲將爾溺斃洩憤　我給汝廿元　與爾逃生　羅氏閱歷未深　人言是信除被姦後　即逃至西南伊養母之姪女二姐家　及至　貳姐詢悉情由　再三勸喻　囑其勿隨僧背夫私逃　羅氏躊躇不決　未幾　允持親至西南尋覓羅氏　勸其即夕落艇住宿　翌晨同往香港　共組家庭　羅氏鑑于二姐忠言責備　頓生悔悟　因而拒絕　允持計不能逞　遂折回肇慶寺中　佯作辦事仍與騰芳往來　覃氏及聞友人報告始知妾踪　乃獲珠還合浦　于是多方詰問　盡得真情　覃即擬投訴　後允持又到店中　瞥見羅氏在房　淫心勃發　上前摟抱　重聯舊歡　當茲情興纏綿之際　不期樂極生悲　騰芳自外歸來　一聲呼喝　坊衆與段警前來允持見勢不佳　急從小閣扳登瓦面遁回寺中　轉赴塘尾村洗殿承家避匿以爲夜雨能瞞　豈料法網難逃　立被扭案　今已判決　其主文謂杜允持立意逃淫略婦女　處有期徒一年六月完竣　陳特於是日　偕同參謀長及參議　參謀副官等多人　乘電船赴黃埔駐紮飛鷹艦　是午即召集各該艦長員數十人　到飛鷹艦訓話　其大意多勉勵各員　要努力從事訓練　演講約壹小時之久　隨即登陸檢閱陸戰隊　由該隊長陳明衡　率領全隊官兵在黃埔公園後大操場集中　分隊演習各種動作　陳檢閱後　以該隊新編僅兩月餘操演異常純熟　大爲嘉許　閱畢即返飛鷹艦　常川駐宿　督率各艦訓練

陳策訓練海軍

海軍第四艦隊司令陳策　自規定由拾一月一日起，分期集艦訓練　以六個月爲訓練期間　昨陳調集中山飛鷹海虎福安江大等艦　開赴黃埔海面檢閱並預備施行訓練　拾一日各艦開拔完竣　陳特於是日　偕同參謀長及參議　參謀副官等多人　乘電船赴黃埔駐紮飛鷹艦訓話　其大意多勉勵各員　要努力從事訓練　演講約壹小時之久　隨即登陸檢閱陸戰隊　由該隊長陳明衡　率領全隊官兵在黃埔公園後大操場集中　分隊演習各種動作　陳檢閱後　以該隊新編僅兩月餘操演異常純熟　大爲嘉許　閱畢即返飛鷹艦　常川駐宿　督率各艦訓練

救火德機運粵

廣州公安局前曾向沙面某國三打洋行某定購德國某機廠新式連梯救火機兩架　訂明年底運粵　每架約值貳萬元以爲擴大消防事業之用　查該洋行現已接德國機廠來電　謂該機現經製造完竣　日間當可運載抵粵

心田織造公司

本公司在雲高華開張織造男女各欵最好羊毛搾結工夫精良久爲僑胞歡迎蓋本公司所織造之搾結專取合中國人身材尺度適合非比西人所造之衫有袖長及不襯身之憾而且價極廉平

搾結尺度法
由胸前橫量至背後書明若干英寸付來無悞

▲茲將各款羊毛衫價目列左

叠領衫銀	十元	叠領衫銀	八元五
羹領衫	九元二五	羹領○銀	八元
罇領衫銀	九元二五	罇領衫銀	八元
唐女衫銀	九元	唐女衫銀	八元
開胸夾仔	六元二五	開胸夾仔	五元五
間色密胸夾仔	六元二五	間色密胸夾仔銀	五元五
密胸夾仔銀	五元五	密胸夾仔銀	四元七五
以上超等紗綫		以上上等紗綫	

▲注意說明羊毛紗綫之如何良否

上等羊毛綫軟滑輕身，下等羊毛綫粗硬重身。有等諸君未明紗綫性質。誤指重身作上等。誠失眼光也。不可不注意本公司特將羊毛紗綫之優劣要點。與詳細整理綫辦。以便諸君研究

倘由本公司所購之衫不合意者勿穿汚殘可來函述明轉換以昭大信或歸國僑胞欲定造合意之衫四六點鐘能有貨交上

▲現有各種彩色羊毛線辦三餘樣諸君欲看線辦函索即寄

外埠代沽處

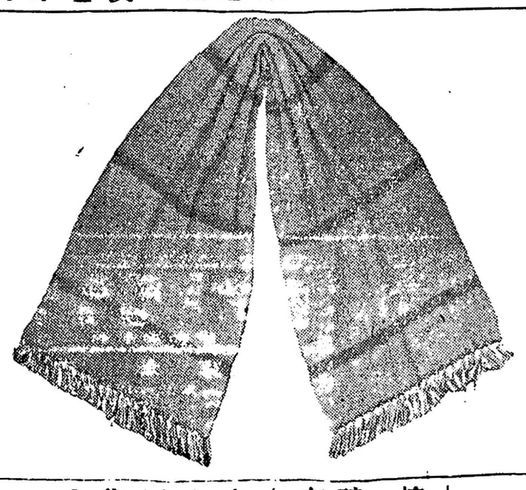
域埠	天助公司	溫地辟埠	富冷黃公司
美巴崙	黃槐公司	云寧埠	新裕源公司
滿地可	亞洲公司	列必珠埠	李儀公司
舞市阻	新新公司	都朗度埠	更新公司
雷振打	益利隆公司	點問頓埠	廣利源公司
媽力埠	源安隆公司	片市魯別	聯盛公司
柯京	永安公司	埃市巧婦	永昌泰公司
錦碌埠	廣利榮公司	黨近埠	均昌公司

▲本公司添設車衣廣告

敢者弟素抱手藝爲恒產即織造車衣兩要圖羅歷工場當職務此貨良物美久爲僑界洞悉絕未着人入埠輪門勸銷省却經紀扣佣代顧客包郵費C.O.D.顧客自理可免手續煩難卽買者之樂利請看下列厨衣等級價錢分別希爲亮察前有僞經紀憑藉劣貨冒稱本公司之搾結欺騙僑胞不但買者損失于我心有戚焉故特再由報張聲明如有其人即棍騙

▲自一九貳九年九月一號起如有顧客購買本公司搾結除代沽處之外或悞聽別人購買本公司搾結如在衫領內部無無穢汚破爛者即指明屬于何人處經手購買直接寄回本公

心田織造公司字樣爲記　限一個星期內其衣



▲現常備厨褸普通合用如係個人所用褸仔長短濶狹請祈示明定當如命

恐誠以僞亂真故特出此鄭重聲明以杜假冒而揭奸徒　心田織造公司披露

▲茲將厨房衣物列下

八党砂白帆布反領企領褸仔每件一元
六毛五
八党砂白帆布番褲每條一元六毛五
七党砂白帆布反領企領褸仔每件一元
五毛五
七党砂白帆布番褲每條一元五毛五
頂好斜紋唐汗衫每件一元二毛五
頂好斜紋反領汗衫每件一元三毛
以上每打平五毛
冠頂平頂厨帽每件三毛
頂好斜紋方圍身每條四毛
頂好斜紋企圍身每條四毛五
以上每打平二毛五

心田織造公司
W Samtien C.O.
103 Penber ST. E
Vancouver B C.

（買客注意）

在加拿大各埠僑胞購貨如先來銀本公司包支郵費若由C.O.D交易車費買者自理

▲電話
矢磨五九七一

黃心田敢

雲高華埠片打街東

國光（絲）（髮）公司

KUO KONG SILK CO.
27 Pender St. E.
Vancouver B. C. Can. Phone Sey. 4918

各色絲辦函索即寄

◀送禮貨物最完備之商店▶

▲華人最完備之衣裳店

中國絲髮　綾羅綢緞
中西婦女衣裳　中國絲小衫
厨房用衣　做工衣裳

本公司專辦中國絲髮綾羅綢緞綉花絲，男女絲襪男女緞鞋及耑造時裝中西婦女衣裳中國絲小衫各欵工衣厨房用衣應用盡有僑胞光顧不拘發行與零沽俱皆歡迎

最靚各欵小花文華綢小衫每件十二元五
上等小花文華綢小衫每件九元五
上等大花文華綢小衫每件九元五
各欵文華綢羅小衫每件拾元五毛
各欵柳条小紡每件　六元
最厚帆布褸仔每打　廿元
上等斜文方圍身每打　四元四
上等斜文唐汗每件　一元貳

請向輪心店　置冬季大褸數百套。顧客可任意選購。此等大褸爲軫矢罅士絨。即重身之巴利磨絨。或能禦雨不漏水。嘉巴戴士絨縫製。裁縫工作優良。以華美之額絲綢作裏。外觀頗佳。式樣趨時。價錢廉平。

本公司爲溫哥華埠最大之男人衣服店。舖位在喜市定街東四五、四七、及四九號。即卡路與哥林比亞街之間

輪心衣服　限公司謹啟

The Largest Exclusive Men's Store in Vancouver

THE HUB CLOTHING LTD. COMPANY
45-47-49 East Hastings Street

林利桂發行

雲高華埠片打街二百十二號
西打街八十八號門牌
Lam Lee Kee
228 Pender St. E. Vancouver B. C.

敢者弟前年旋國茲又親往安南選辦大帮正地道玉桂到埠倘外埠僑胞宜用好玉桂者請來函取貨定然按價從廉以副雅意發行零沽一律歡迎

正地道後期清花桂每兩由一元至五元
正地道高山大樹玉桂每兩由叁至十五元
正硃砂水野桂每兩由廿五元至五十元
家藏萬應神桂每兩三百大元

◉致公堂啟事

敢者本堂是年選舉林普舉君爲正會長林炯立君爲副會長現正會長林普舉君辭職歸國遺缺副會長林炯立君執行正會長職凡各致公總分堂達權總分社有函件往來祈書林炯立君接收便可謹此佈告

左珠片市

新到 中原興雜貨藥材行

中原國產

早購備

Jong Yuen Hing Co.
112-114 Pender St. E
Vancuver B. C. Phone Sey 4425

國產仙花新到年將暮矣慶賀新歲之物與送禮佳品新枝干新糖薑顧繡絲髮國產名花本店已辦到矣如蒙惠顧即定購從早付上可免天氣嚴寒而國產名花不至被霜雪摧殘保全國粹矣

經理

▲著名各項丸散
皇冠化學公司應驗療痔丸
接理

香港滙兌 本總行見票立即照交自滙自收快捷無悞

雲埠司馬恒兆
理馬兼存
香港司
理馬樞俊 同啓

▲香港五洲滙有兌限公司廣告

本公司專做滙兌附貯按揭生意如各梓里有銀信寄由本公司轉交家中者香港總行每百元取回用銀一元另附回鄉送到府上帶工一元紙水若干照時價如數奉還倘有不測本公司當照數賠償決不令各梓里稍有一失

▲▲歡迎▲▲貯蓄▲▲

三個月期週息叁釐
六個月期週息五釐
一年期週息六釐

香港滙行
The Wu Chow Receiving Agency Ltd
38 Bonham St. E.
Hong Kong China

支行在白沙台城省城副理持隆
三合赤坎總理馬策廷同啟

祖國新聞

蘇聯宣傳機關被破獲

華東社訊 哈埠最近發現一種俄文小張報紙 名曰「哈爾濱確實報」 業經發刊第六號 報尾並書明編輯人爲闊列克吉依 緣蘇聯國內向有一赤黨機關報名確實 此其取名所由來也內中刊載多係鼓吹罷工 侮辱我當局之論調 初則秘密貼於街市電桿等處 近則秘密按戶投送 擲於院內 特警當局飭屬嚴密偵查其印刷地點 因彼輩行動詭密 頗費手續 八日始查悉該報在保險街施伯金諾夫司克印刷所秘密印刷 該所係兩層樓房 第一層係該印刷所 第一層係哈埠「歐比賽耳未爾」英文報社 故掛有英旗 當即派員前往查獲印刷之報紙及工人等 惟警探入門時 該報正在密排第七號傳單底版 另一密室內 有印機兩架 已將紙張備妥待印 並有業經印就之傳單數張 查閱文字 確與每次發見者無異 當將印就傳單及工人等一併帶處偵查訊辦

彭湃等明正典刑

國民社云 前據密報 有著名共黨匿居本埠 發蹤指使 陰謀暴動 當由軍警當局 前往拘捕 連日破獲機關數處 拘獲共黨彭湃 楊英 白鑫 張際春 顏昌頤 邢視征等六人 解往警備司令部訊辦 彭等初皆改姓易名 被訊時極端否認 後經熟人指認 方知無可狡賴 乃即哀求赦免准其帶罪立功 以報黨國 惟當局以彭湃 楊英 顏昌頤 邢視征等四人前在海陸豐組織蘇維埃 公然殘殺民衆 罪在不赦 判處死刑 業已槍決在案 白鑫 張際春二人 曾在黃浦軍校畢業 前以受人之愚 誤入共黨 罪狀較輕 已由蔣介石負責保出 業於前日帶往南京 聽其帶罪立功 以觀後效

抗議蘇俄拘禁華僑

外交部長王正廷 接得報告 因悉蘇俄爲實行其報復手段起見 近將散處俄境之華僑 加以非法拘禁者 已有千餘人之多 即於昨日電請柏林政府代向莫斯科政府 提出嚴重抗議 並請德政府對被拘華僑 代爲援救

教育部被搗亂

上海電 平八校學生代表蔣軼凡等四日上午赴教育部請見蔣夢麟 要求增加經費 蔣不見 代表等入部長室搜尋 與工役衝突 持椅擲毀 幸未傷人 公安局派警勸阻無效 該代表等即在部過夜 教部當將真相通電全國並報告蔣介石

加拿大 加中最完之藥材保安堂廣告 列必珠

本堂在雲高華數拾年崙做參茸熟藥及精製膏丹丸散發售向蒙僑胞垂顧殊深感激茲遷來列擴充資本兼做蘇杭油米什貨如蒙惠顧格外計平從速付上

●參茸三鞭補腎丸 每盒三元 凡有色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱者食之包三日見功

●反老還童健腎丹 每盒四元 未服此丹腎弱如老翁 既服此丹健腎若少年

●日久虛濁固精丸 每樽三元 凡有久濁不能收效者食之立刻能止

●立止腎虛夜尿丸 每盒三元 凡有腎虛夜多小便者食之包三日可止

●珠茸花柳清毒丸 每盒三元 不論遠近花柳白濁疳疔橫弦芒菓食之自能毒去症愈

●尋花無憂燕所丸 每樽三元 風流名士欲保險乎如欲保險買備此丸

●花柳白濁洗射水 每樽二元五 凡花柳白濁雖極痛苦一樽不痛二樽可全愈

●忍精久戰快活水 每樽五毛 用法另單詳明能令滿意

●仙傳單方撞紅丸 每包五毛
●珠珀拔毒生肌膏 每盒一元
●皮膚濕毒膏 每盒一元

Bow On Toug Co.
P.O. Box 634 Lethbridge Alta

域多利埠 永利源

本號向辦中國雜貨絲苗米莊粘米油糖海味食品俱全各省地道藥材參茸玉桂正字號臘丸花柳搜毒丸如蒙光顧貨靚價廉接理香港滙兌香山金信銀信

WING LEE YUEN CO.
543 Fisgard St. Phong 1618
P. O. Box 1486 Victoria, B.C.

永利源謹啟

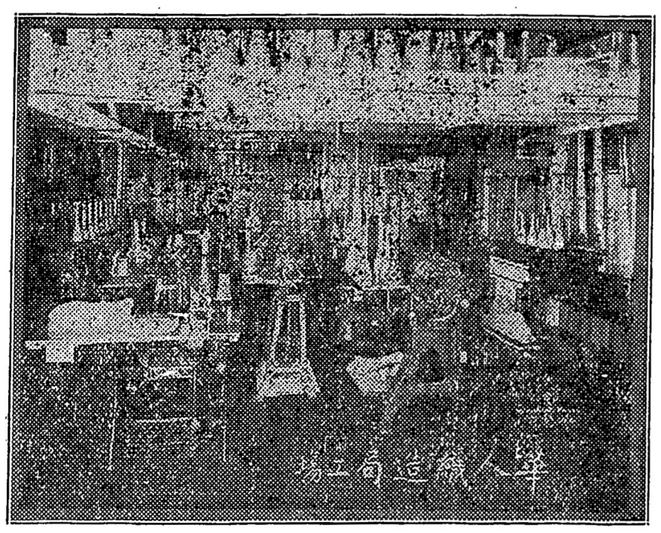
四邑星期報四十三期 趣怪報十七八期到

開字花特別定造紙袋發售

▼◎▲華人織造局廣告

啟者本局自開創織造營業以來經有二十餘年之久專辦上等純淨羊毛幼細紗綫精織中西裝男女幼童厚薄光身及花樣大小時欵搾結○及背心向蒙遠近僑胞留心光顧以致生意日增不勝感佩茲爲營業推廣起見故特遷至片打街東邊門牌七拾八號適當華埠中心点昨經開常會通過今年秋季無庸賞格决將所有羊毛搾結○以及背心特別大減價一個月以謝貴客之雅意照原價八折每元收銀八毛例如買搾結○一件該原價八元收現銀六元四毛但價錢不一類推照計凡用過本局搾結○之僑胞無不贊羨物貿優美工作精良所織之搾結○不惜工料確與別家不同向來銷流極廣每求過於供現再由德國增購新式大機器八架連一向所用之機器共十四架此新式機器自能加減針綫變更○紋款式曲直自如非常快捷織出之花樣玲瓏華麗悅目可觀本埠中西人士見者無不讚賞如有坑上僑胞順道返國或遊歷至此光臨本工場參觀無不歡迎兼有內衫褲綫仔絨外褲各色時欵羊毛襪綫襪絲襪做工黃斜來布衫褲氈褸水衣・白・紅・灰・淡黃色・羊毛氈被褥・水鴨毛枕頭衣箱笈袋及各種衣服身之所用品俱全不能盡錄但由本局所購之●結衫有不合着者請來函述明如何轉換欲定造搾結○急用者一日之內可能有貨交上

（度尺法）由胷前橫量至背後又由褲頭圍量以上若干英寸書明付來無悞加拿大外埠光顧之僑胞如先來銀本局包支郵費係由COD交易貴客自理車費現有各色羊毛綫辦多種僑胞函索即奉



上等●結○原價列下
匙羹反領○ 八元五
匙羹領○ 八元
罇領○ 七元七五
女唐裝○ 八元
開胷背心 五元五
密胷背心 五元

超等●結○原價列下
匙羹反領 九元七五
匙羹領○ 九元二五
罇領○ 九元
女唐裝○ 九元
開胷背心 六元二五
密胷背心
匙羹領羊毛夾絲細柳○八元 匙羹領織各色花○八元
以上○代衫字

以上價錢照原價八折即每元收銀八毛君呀良機勿失

華人織造總局司理人白沙北坑人
總理黃澣世司理黃景濂同啓

▼◎▲西餐館平賣

啟者葛都化街西三百零六號 咭士地西餐館茲因司理人志切旋唐經集股伴會議決將生意全盤出賣如有僑梓欲營斯業者請來本餐館面議平價相就幸勿失此良機可也

The Cassidy Cafe
306 Cordova St. W. Vancouver, B.C.
咭士地西餐館特啓

本醫學博士李鶴儔傳

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久爲全粵信服特派粵城普濟醫局兼充隨營軍醫活人良多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屢奏奇效症若奇重則中西法參用究病源著脈論根據實驗心細術妙酌投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽腫脹眼科幽竅喉端瘰疬疹花柳奇難諸症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列明函知決能按症發藥應服痊愈并將學堂考究驗驗各藥開列郵寄庇

花柳白濁斷根汁每罇銻 立止內傷吐血汁每罇銻 一掃光癮水 每罇銻
花柳入骨搜毒汁每盒銻 遠年楊梅疔毒汁每罇銻 立止心痛汁 每罇銻
痟疔橫絃芒菓汁每盒銻 急救撞紅癆痨汁 每盒銻 內消浮腫汁 每罇銻
立反常遺精丸每罇銻 腎虛尫羸腰痛散每罇銻 三鞭補血汁 每盒銻
立消小兒胎毒膏每盒銻 久戰不倦合歡膏每盒銻 立消浸咸痟汁每盒銻
立止腸氣痛汁每盒銻 婦科經期腹痛丸每罇銻 赤遊瘋丹毒汁每盒銻
跌打還魂止痛丸每只銻 傳牙痛藥水 每罇銻 立消腫脚汁 每盒銻
立愈扯氣斷根丸每罇銻 神效源癒內消汁每盒銻 婦科產後脏痛汁每盒銻
化痰降氣止痰丸每罇銻 光明退膜眼藥 每罇銻 接毒瘡科約膏每盒銻
風濕腫痛癱症汁每盒銻 遍身血毒瘡痕汁每盒銻 萬應喉痹藥水每罇銻
跌打吊癆止痛散每服銻 花柳合激免毒汁每盒銻 立止頭暈藥水每盒銻
立消出面大麻瘋紅雲血癍汁每料廿元 統治千種麻瘋說從世聖長大下馳名補腦丸每罇銻

兩廣醫學堂中優等畢業生 李鶴儔內外方脈 雲高華安和堂參茸藥材發行

片打街東門牌二十三號
雲埠明和鐵行總理黃昭立啓

◎雲埠明和大鐵行◎

▲諸君注意
（孖人嘍）大小各器具俱全
價甚相宜

加拿大 雲高華

萬源昌

MAN YUEN CHONG CO.,
102 Pender St. E. Vancouver, B. C. Cable Address Mycco. Phone Sey. 8657

雙托水仙花頭
盒庄盅頭糖薑
生晒米糍枝干
海宴新鮮蠔油
油米茶糖雜貨
各樣罐頭食品
磁器竹器用具
藥材膏丹丸散
顧繡絲髮俱全
各埠僑胞賜顧
不論大單小單
一律大加歡迎

萬源昌謹啓

合生號

雲埠 啟啟啟啟

（冬節送禮貨品又到）
雙托水仙花
大小庄糖薑
四磅鴛鴦毡
各號欵式鞋
（各款炮竹俱齊）
四仟景福炮
廿頭响茶炮
廿响金盤喜月
打庄牛女會
加炮大喜火
七星吐明珠
廣萬隆溪炮
打庄連陞炮
三托高朗月
大雲煙吐錦
錦菊月輪車
大九龍吐珠

79 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 6256
HOP SANG CO.

同成昌

廣東台山 潮境墟
Hong Shing Chong
Chew King Hoy San
Canton China

啟者本號厚資經營專做油糖酒米雜貨田料生意兼接理外洋書信銀兩等項萬爲利便請各兄弟親朋有書信赤紙照上列中西門牌由郵買担保寄回定然代理妥當無悞照時價紙水從優給回交收快捷每亮收回郵費及帶上銀元倘蒙照顧無任歡迎

廣東台山潮境墟同成昌號黃昌禮活佐謹啟

雲高華（華）（英）客棧

▲重新廣告

啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候

本棧在片打街東一百零五號
電話（詩磨）四八二一叁
WAH YING ROOMS
105 Pender St. E Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C

司事羅齊恬伍時令啟

◎台山嶺海銀行廣告

一本行於民國十二年集資本額五十萬元開設總行於台城西門墟遞年增設分行於江門香港新昌廣州等埠各城鎮墟市均有代理處
一經營滙兌存欵按揭找換信託及接理外洋書信銀兩不扣番水祇收回些少
帶工定期存欵三個月期週息二釐半年期週息四釐壹年期週息五釐雙毫或港紙任便存貯寄赤回來即發奉存款券不悞
一最近在香港文咸街東五拾三號購置該四層鋼筋三合土樓一座分行遷入營業并預備廳房專招待來往外洋僑胞倘蒙戾止備極歡迎

The Bank of Launghoi Ltd,
Sai Mon City, Toishan District,
Canton, China
總司理黃笏南謹啟

◎榮盛衣館緊要聲明

啟者雲埠四街一千六百六十七號門牌榮盛衣館原日係李華宋李枝甄耀合伴同做李華宋係台山塵禾田蓮塘村人任富出街之職向安無異突於八月拾九號挾款私逃弟等查核他經手數目合共虧空欵項九百餘元似此行爲沒良之極現將他原有之股份脫除仍追究虧款如李華宋兄見此告白即速復回如何商量以清種種手續免他日從法律而行特登報聲明勿謂言之不先也

榮盛衣館 李枝 甄耀 特啟

古屋商店本店

216 2nd Ave. So. Seattle Wash
（電話）矢麼二九三三三

AJI-NO-MOTO

(Savoury Salt)

寶物
一切菜肴
加味之素
滋味既好
時間又少
手續不繁
調味至寶

味の素

加拿大販賣店 古屋商店
M. FURUYA CO., LTD.
46, HASTINGS ST. W.
VANCOUVER, B. C.

上海保和堂丸散廣告

減價 減價 減價 減價

啟者本堂丸散。馳名中外。。遐邇共知。。歷蒙僑胞惠顧。。深殊感激　今當中秋佳節。。特將後列丸散　減價　拾大。買一送一。。以副沽客之雅意焉　時期　由九月十號起。。至十月拾號止。。僑胞光顧。勿失良機也

止咳療肺露每樽一元　珠璜搜毒丸每樽一元
提神人參汁每樽二元　皮膚通治水每樽一毛
鹿茸大補丸每樽一元　大腸下血丸每罐一元
金鎖固精丸每罐一元　婦科種玉金丹每樽一元
退熱丹每包　一毛　立止氣通散每樽一毛五
神效頭刺丹每包一毛　婦科白帶丸每盒二毛五
天黃補心丹每罐壹元　珍珠化痔丸每罐一元
强腎精補精每樽二元

（寄費貴客自理）

行樂生活
Watsang Co. Ltd.
87 Pender St. E. Vancouver B. C.
司公行轉
Foo Hung Co.
129 Pender St. E. Vancouver B. C.

總經理雲埠活生藥行
輔行公司啟

輔行雜貨公司

加拿大 雲高華
中華百貨商店

新辦到

本公司具資分設支行在
香港派伴專司搜辦中國
南北貨品大帮運來以應
此間僑商就近採辦
嘉客惠顧可以選配任意
不拘委附快車慢車定必
周旋無誤斷不致負所托
焉敢竭鄙誠佇候明教

司理李日如啟

FOO HUNG COMPANY
127 129 PENDER ST. E.
VANCOUVER B. C
PHONE SEY. 3440

環球公司鐵銅行

蔡九培題

（電話）（詩磨）
四九九四
Phone
Sey. 4994

薯仔包線
本公司現辦到大帮民且罐包線。。特殊平賣。。無論任何西人發行價格。。總不及本公司包綫批價之平。細查便知。

WANCOW CO. LTD. HARDWARE
137 Pender St. E. Vancouver, B. C.

輔在加拿大雲高華埠片打街東（馬金紫總堂樓下）門牌一百卅七號開張

中醫生開業證書

廣州市衛生局發給證書中醫生林道一為考取正式中醫生

本醫生好讀書及研醫又隨名師林邦臣林濟安學內科何春黎奕黎紹緩學外科專心研究計共十數多年并在廣東省城衛生局考取正式中醫生專醫花柳瘡科心氣腹痛風濕骨痛濕毒爛肉紅白痢症咳嗽吐血血少不睡女人血崩內外雜症

◎良醫妙藥

李門順先生專醫外科奇難雜症秘傳仙方工夫老到名副其實信而有徵不同假冒圖利者比也弟偶生疔瘡百藥備施毫無功效幸延李先生醫治一經敷藥痛苦頓除疔毒全消感李門順先生醫愈之功無以爲報爰登報以恭頌之曰良醫妙藥

弟林華恭頌

◎醫生慕上醫醫木病意旨爲曾及衛生智識起見置有各種醫學雜誌衛生書籍歡迎各僑界到閱研究至遠居別埠欲研究衛生或染有病未能出埠就醫者雖不請本醫生發藥醫治若列明症候及原因來詢問亦爲之研究盡己所知如何醫治如何禁忌詳細回答惟問者要付下回信士胆一個空函恕不答覆特聲明

◎◎升製有各種經驗膏丹丸散發售

◎◎醫寓雲埠卡路街廣生隆藥材店
喊線 瑞英昌 矢麼五〇二〇 Sey 50·0
通訊處 Kwong Sang Lung Co.
539 Carrall St. Vancouver B. C.

元發雜貨行

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd
236 Pender St E. Vancouver B C. Phone Doug 5583

冬節將屆
靚水仙花
新槐枝乾
糯米枝乾
各欵糖薑
各欵炮竹
錦盒岩茶
日用食品
應有盡應
發行零沽
額外克己

雲埠香港 元發華棧 元發祥 謹啟
電話 德忌利市 五五八二

好旅館

本旅館在于喜市靖街門牌一百廿二號特別改良房口通氣充足盡用新款傢私房內煖氣龍冷熱水俱全僑胞光顧額外歡迎

122 Hastings St. E.
Vancouver, B. C. Phone Sey. 2964
The Howard Hotel
Lee Lip
司理人李富披露

醫疼聖手

啟者弟向染疼痛頑症痛苦不堪言狀屢延中西醫生調治全無功效不期而遇友人指示請求　李門順先生醫理一經施藥痛苦全消果然藥到回春妙術非常真醫疼痛之聖手也愧無以報特登數言藉鳴謝悃并敬告同病者知所問津焉先生住址請問片打街活生藥行便知

弟黃生恭頌

新張廣告

本公司開設在域多利埠皇家街門牌一千四百零二十號專辦各種鮮明中西瓜菜發客價錢格外克己如蒙賜顧無任歡迎

電話 二七〇二

德美公司

Ark Mee Co.
1430 Government St.
Victoria B. C.
Phone 2702

西醫 悅如徐

Dr. PhiP Y. Chu, eM D.

醫館 501 Main Street Vancouver B. C. 藥房電話 Sey. 2183
醫館電話 Sey. 5106　住宅電話 Bay. 1553L

坎拿大都朗度醫科大學醫學博士美國紐約醫科畢業院及醫院實驗完滿統理男女老幼內外全科花柳雜症

在館時間
朝十點至十三點
下午三點至五點
晚間七點至九點
特別時間另議

▲◎▲白洋樓書莊新到新書

大字中紙康熙字典上下函五元　袖珍華英字典一元貳五
洋庄中國名人醫學大辭典上下冊拾二元
洋庄世界血戰全書三九
洋庄英漢合解辭彙三元五　各界適用新分類尺牘大全一元二
洋庄新分類尺牘滙海壹元二　洋庄化學精美四元
洋庄日用百科全書上下冊六元　函庄新分類尺牘錦囊二元三
洋庄日用百科全書補編一厚冊四元　洋庄中國名人大辭典八元
丁福辭源上下冊七元　陳修園七拾二種二元四
足本驗方新編八毛　戊種辭源上下冊五元
陳修園四拾八種二元四　醫宗金鑑二元
洋庄學生字典八毛　仲景全書壹元二　醫門法律八毛
洋庄新字典一元貳　兼代理上海亞美公司製造局藥品
徐氏醫學拾六種一元六　洋庄中華字典壹元五　康熙字典一元
瘟醫太全貳元　戀花香露大瓶二元小瓶五毛　春閨人夢三毛
外科金鑑四毛　胭脂香素每瓶二元　白話情詩五毛
紅顏薄命四毛

碧湖氏斷根臭狐散　每瓶拾元　限五天全愈
電話矢磨二八八九
目錄印備函索即奉
Bok Young Low Book Shop
90 Pender St. E.
Vancouver B. C.

美盛金鋪
MEE SHING
5 Pender St. E. Vancouver B. C.
Phone Sey. 2162

本號設在雲埠特聘超等雕匠巧造中西時欵金器俱用十足金葉素蒙
僑胞贊羨并常備大帮珠玉寶石外埠如
蒙光顧請照上列門牌付來無悞并售
大小鐘鏢
花粧用品
各樣眼鏡
開全五代平年圓司理明報五理報費毫
鄧滿隆啟

義泰公司
良友畫報每冊三毛五半年式元全年三元七五
材料豐富圖畫精美
新嘉坡畫報二毛五仙
搶圖情天寶鑑七毛五
東方雜誌二毛五
小說月報二毛五
香艷全書風月寶鑑二元五
美國自由車大王Hery Ford福特傳六毛
非非畫報四毛
伶界大王梅蘭芳專集二元內容有梅氏家庭影片化裝影片交際影片及首本曲調各百餘種
新小說黃慧如陸根榮主僕戀愛史四毛性史一至八各五毛
風流少奶奶三毛一個多情的女伶四毛　嫖界演義二毛五
連環圖畫三國志二元半　連環圖畫民國志一元半
圖畫目錄唱碟目錄印備奉送函索即寄
G. High Co.
500 Main & 208 Pender St. E.
Phone Sey. 3729
Vancouver B. C. Can.
第卅八期到了

426-436 W. 2nd Street.
Phone Fair 1238 & 192.
本廠專辦花屋舖倉及所有常用之琉璃
取價照發行而從廉
華友光顧請為留意
為（住址近康樂公橋頭夾二街
賀兒晏筍廠廣告
花柳救星袁製解毒精一元二五

廣東各屬新聞

籌建偉大醫院

（順德）函　容桂兩埠商業素稱繁盛人烟稠密甲於他縣而該處公益事業向稱講求單就醫院而言祇得一容桂醫院該院自年前成立後留醫留產者日益加增以致院內地方常感人滿之患月前巫團長劍雄駐防容桂之時即提倡擴充該院另行從新建造以為地方人民謀利益並發磚五萬五千個木料約值數百元另捐款二千三百五拾餘元於是開工建築不料工程過巨需欵巨萬所捐款項難資挹注致中途停止建造邑人見此情形特召集該院籌備大會並選出李厚亟等廿二人為董事以期負責籌款繼續建築并尅日成立董事會積極進行昨為該會第一次會議議決各案㈠由發起人及董事担任募足款項然後興工建築㈡各界認定捐欵雖俟登報收欵時方交與指定殷實商店發還正式收據代收存儲待需欵時由董事十人以上會同理財主任預先登報提收以示鄭重公開㈢捐募之款專為建築院址之用不得移作別用㈣將舊有容桂醫院名稱改為容桂公醫院

竊匪劫財劫色

（香山）函　石岐北區維新街生泰酒房裏家外舖店東小欖人身故數年遺妻某氏年逾而立店中有老翁小叔與蒸酒後生各一人其小叔近因家中為颶風倒塌回去料理某氏在樓居住廿三夕魚更四躍時候該婦陡然叫賊警察及市警衛隊聞聲馳至匪已遁去有二賊在牀內搜去亳銀三拾餘元銅仙壹百枚衣服二包次早往第二分署報案李分署長聞報隨往勘驗驗得該婦之牀上即為天櫳內有鐵枝復有鐵網加以鎖鑰均被撬開店後為簑衣街之織竹店隔鄰天階有熟烟蒂甚多各處老翁在樓上住宿該婦云有二賊一賊以氈將他蓋住壹賊將他無損傷強姦當時似為迷懵問其所失何等衣服多不能說出該婦後對人說此賊未知有無瘋疾人謂是案亦屬疑問

赤坎馬路改良

（開平）函　邑屬赤坎墟於拆闢馬路時各上下經管機關類多受賄舞弊將齊整路綫改成不三不四曲斷零碎大失交通本旨致築成現在街道大街面尚寬坦可行橫街水巷則廣狹參差低斜不一與未闢馬路前等耳新任沈縣長查悉前日情弊急欲將該埠街道重加勘測另定拆展築界綫

各界請緩改制

江門）函　市各界九日下午五時開討論市政改制問題會議出席各團體代表三十人首由主席宣布開會理由討論結果關於市政改制問題議決聯請政府暫行保留八個月俟長堤工程北街公路建築市中校舍公共運動場改建渠道貧民教養院等建築事業完成始行改組推定市政促進會教育會担任起草郵電

An Improved Medicine
The New ABBEY'S
The Morning Health Salt
新改良效猶昔而此鹽大加
葉備鹽雖藥力功
粒細溶比舊者更精
購用之便知勝
于舊式者各藥
肆均有此新鹽
發售本醫士啓

加拿大廣隆裕雲高華
冬季貨品
靚水仙花
錦盒枝乾
錦盒糖薑
新靚蜜薑
錦盒名茶
男女絲巾
顧繡枕巾
顧繡琴巾
靚手挽袋
日用貨品
應有盡有
發行零沽
一律歡迎
司理陶榮顯啓
參茸藥材
PHONE Sey. 9026
KWONG YEE LUNG CO.
PHONE Sey. 9026
135 PENDER ST. E.
VANCOUVER B.C. CANADA

新榮皮草新衣號
Sun Wing Fur Ready to Wear
2020 Granville St.
Vancouver, B. C. Phone Bay. 986
本號專辦各國最上等皮毛褸貨真價實歷蒙顧客贊許兼辦到本國蒙古駱駝絨片輕鬆軟暖永不發生惡味用化學洗淨有益衛生用之鋪被褥及寒衣內裏以代棉花之用價錢相宜僑胞光顧無任歡迎
電話卑非天九八六號
新榮皮草新衣號在固連胡街門牌二千零二十號

工場改良機器攝影

金然棧唯一臘味
◎各種新製臘味出市列左
白油腸　鴨潤腸　金銀潤　涼肉豉　五花肉　臘猪心　太原鴨　白鴨庄　豉鴨庄　鴨脚包　豉鴨片　臘鴨腎
本廠良師普通有別
衛生適宜
貨眞價實
僑界光顧
示單指明
行情印便
專製臘味
欵式齊備
著名遐邇
童叟無欺
歡迎克己
付貨依期
函索即寄
司理李礽披露
（各埠大商均有代售）
埠名開列
金山大埠　域多利埠
舍路埠　雲高華埠
檀香山埠　鳥埠
滿地可埠　砵崙埠
〔注意〕本廠醫官常駐化驗包合衛生律法合均省何國何論無辦委貨各

通訊處
Cable Address "Kamyenco"
KAM YEN JAN CO., LTD.
278 Pender St. E. Vancouver B. C.
Phone Douglas 5570

利華　隆昌　英商　域多
舞市阻　同益隆　雷振拿　益利隆　自耶自　永同昌
Ying Chong Co. Ltd. P. O. Box 1516 547-9-5 Cormorant St. Phone 1236 Victoria B C
分理處　咸水埠　輔行號　咸水埠　活生行

醫生別孟義
診脈寓太觀客棧
包醫風癱半身不遂
通訊處
擅理婦科小兒
週身不遂限日全愈
TaiQuon Rooms
100 Pender St. E. Vancouver B C
電話矢磨1852

百齡機
有意想不到之效力
正增城絲苗米
淨玉絲苗白米
二號絲苗白米
新花萱粘白米
油糖雜貨特別相宜
上海九福公司發行
域多利埠英昌隆經理
大瓶二元　小瓶一元
總代理上海九福公司百齡机
補片德國反老還少
補片大埠奇生行丸藥
各正字號丸散

快郵代電
駐美叶總代理施頭梨先生鑒
海外同胞為欲購藥無或代理
裝售備妥乃接洽一切為盼
TRADE MARK
我的愛郎呀！你明白香露
和香素的奧妙麼？
香露就是男人用的，
香素就是女人
用的用的時候，
非常快樂呀！
是嗎？我就看
亞美製藥局
這卷貿價目錄
即刻去購兩罐拿
來和你試試看
戀花香露大瓶壹圓小瓶伍角
胭脂香素每瓶壹圓
婦女開花膏每瓶壹圓
光明眼水每瓶壹圓
通訊處
C. H. ACME
P.O. Box 413
VANCOUVER, B.C.
上海亞美製藥局披露
各埠藥局均有分售內容詳細用法極妙空函不答

雲哥華五洲大藥房代理各大公司原音唱機專售中國最新出電聲唱碟

外埠函購即日付寄　唱碟出門恕不退換

雙架公司由第一期至第六期新款唱碟五洲大藥房發行

泣荊花後園相會　一只　二王　白駒榮
蔡霞夫兒之租倒　一只　二王　白駒榮
龜山起義流女訴情　一只　中板　骨髓章
倒亂廣山遇花孤島相會　一只　中板　骨髓章
夜深歸花孤島恨　一只　二王　骨髓章
別離下卷骨髓訴情　一只　中板　骨髓章
鳥鼠蠶蠶花園修行　一只　二王　骨髓章
白玉妃柳色恐恨　一只　中板　骨髓章
琴知己敬酒話別　一只　慢版　骨髓章
雙野朱魂靈房抱病　一只　中板　骨髓章
苦鳳蠶蠶之余俠魂　一只　中慢板　馬師曾
盡天留書房却美　一只　慢中板　馬師曾
女狀師花園動美　一只　滾花　馬師曾
紅玫瑰鹿塞關養馬　一只　二王　馬師曾
佳鶯兵戎之點兵　一只　邦子　馬師曾
蔡霞夫兒學雜乞食　一只　邦子　馬師曾
巾幗巡墨相會食菜　一只　邦子　馬師曾
周敬王夜樂百花亭　一只　邦子新蛇仔秋
滿滿浪表兄妹相會　一只　慢弾所蛇仔秋
假王爺蟠蟠祭父　一只　二王　英中輝
宋碧雙花蟠蟠夫　一只　二王　英中輝
愛河鴛鴦無恨　一只　洋琴　英中輝
大觀園宴樂敬酒　一只　邦子公歸新允
九重宮內盼佳人　一只　邦子女俞霞卿
或賜王宮鴛鴦別三只邦子女俞新芬白玉梅
餘野朱魂夜寄閨女　一只　中板　劉笑希
驚倭分飛夜夜逃婚　一只　慢板　劉笑希
大紅袍嚴嵩乞食　一只　邦子　子喉七
鄭衛寃仇之洞房　一只　邦子　李琯青
東洋留學生歸國　一只　二王　何少榮
嘉天留求樂寓真　一只　慢板　陳非儂
苦鳳蠶蠶觀音廟訴情　一只　中板　千里駒
駱王子鎖秀宮贈別四只馬師曾陳非儂對答
冲破紅雲號船相會二只肯鑑承白玉堂對答
蛇頭笛疑岩疑雨　二只馬師曾　陳非儂對答
紅玫瑰鬼夫遇夫　二只馬師曾　陳非儂對答
嘉得青樓傳佳名　五只馬師曾　陳非儂對答
苦蠶南蓮監房訴苦　三只　千里駒　對答
柳蔭荊怒之新郎　一只　邦子　龍順堯
祖逢妹士九祭墳　一只　二王　龍順堯
俠盜還珠夜會師妹　一只　邦子　龍順堯
佳偶兵戎下卷蠶眉　一只　中板　龍順堯
隨去秋放借花憑吊　一只　二王新丁香蘭
姑錄嫂劫初道士　一只　二王新丁香蘭
雄雄太子鬼蠶訴情　一只　二王　王醒伯
姑錄嫂劫南蠶拜謝　一只　反線　王醒伯
雄雄太子遊花園　一只　中板　薛覺先
薛仁貴山神顯魂月　一只　南音　薛覺先
陳州歡賴包公南奏　一只　中板　生鬼容
雙星下卷機關被困　一只　二王　鍾笑希
紅豆相思公常指證　一只　二王　新蘇仔
雙鳳山余世龍訴情　一只　二王　東坡安
佳鶯綺夢被相蹂躪　一只　中板　白玉棠
風送影岩和尚送約　一只　二流　新細倫
一語破情關求婚　一只　二王新丁香蘭
寒江關薛惠龍哭母　一只　二王　陳兆文
琴知己慶夢痴幽怨　一只　二王　陳非儂
茨薇雨花園發誓　一只　中板　靚蛇仔
寶瑩瑩恥相思苦　一只　慢板　朱頂鶴
玉樓鶴怨之憶恨　一只　中板　馮敬文
駱王子監房自恐　一只　中板　新少華
三什萬磅哭仙女　一只　二流　新少華
關公月下看春秋　一只　二王　非儂
一聲鐘呆仔洞房　一只　西皮　醒魂鐘
仇立鶴老伯教女　一只　二王　醒魂鐘
險死還生之祭佳人　一只　二王　新北
泣荊花後園拍門　一只　中版　千里駒
梨滿一笑天白玫花　一只　中板　千里駒
鑒瑩瑩丘幻生起解　一只　中板　千里駒
駱王子幽谷歌佳人　一只　中板　靚蛇仔
紅玫瑰鬼夫遇夫下卷　三只　馬師曾陳非儂
柳蔭荊怒實報紙　一只　南音　靚少鳳
男鄙主國病來婚　一只　二王　陳非儂
虎逐館吞家庭吵鬧　一只　滾花　白玉棠
思愛歌人國房驚疑　一只　二王　俞儀章
埋蛇李相尼結來婚　三只　中板新細倫黃飛鳳
三蕉樂蛇花應醒哭母　一只　慢版　廖俠懷
走南陽鐵捉佳人　一只　白權　鍾卓芳
午夜琴聲試情人　一只　中板　鍾卓芳
早天鶴漢宮秋月　一只　口琴名家音樂
協香客上卷送素衣　一只　慢板　靚少鳳
漢鍾離渡仕丹　一只　反線　子牙人
冤行大紀念　一只　邦子　梁曉淦
陰曹鬼哭檔　一只　二王　白玉棠
化學蟲卷遊山　一只　中板　靚蛇仔
情蕊鶴夢哭靈　一只　二流　馮敬文
桃花送葬憶美　一只　慢板　高雄峙
懷霞夫兒之忠魂　一只　邦子　靚榮
以上俱是雙架公司第一期至第六期新款唱碟每隻二元
外埠寄費每次買六隻以上本號包支六隻以內貴客自理

雲高華五洲大藥房謹啓

ENG CHOW CO. 104 PENDER STREET E. VANCOUVER B.C.

◆特別唱片出世

新到遠東第三期電機唱片。發音清響。各款唱針。均皆合用。乃聘著名優界合唱。腔調絃索。推陳翻新。每套唱片。附贈曲本壹篇。可使聽者。明悉唱情。增加興趣。誠消遣中之妙品也。盍購乎來。

白駒榮　宵蔗章　合唱　夢斷巫山
離戀影之花園相會
白駒榮　千里駒　合唱　今宵重見月圓圓之夜
宵蔗章　廖俠懷　合唱　珍珠扇之月夜盟心
王醒伯　大影憐　合唱　撫少子之會姪女
此子何來問句妻之騙婚
天堂地獄水晶宮之相會
麗蘭　林超尊　合唱　雙龍爭艷之探監
小李飛刀　小蘭蘭　合唱　傻大俠之店房罵妻
半日安　駙馬爺　合唱　淚洒秋江
吳家樂　大影憐　合唱　尼僧追舟
幻鎖情天之鑽穴際相窺
白駒榮　千里駒　合唱　活佛困機關之罵郎
肯蓮章　廖俠懷　合唱　戀愛與戰爭
陳非儂　靚榮　合唱　毒牡丹之憶妻幻夢
靚少鳳　陳非儂　合唱　雪梅祭奠
黃小鳳　小鳳　合唱　洛水神仙之探花
黃小鳳　小鳳　合唱　十三么聞一鶴之偵探
王醒伯　合唱　淚洒梅花之扮盲推債
羅家權　合唱　失羣鶯侶
大影憐　合唱　唔生性
蔡子銳　合唱　情吊奇女子余美顏
朱　洪唱　翠　姬唱　雙星恨
燕　紅唱　春色留人
吳雲飛唱　情蝶

每只沽銀一元五毛　外埠函購六只以上包支寄費
寄費貴客自理唱片出門恕不退換

ENG CHOW CO. 104 PENDER STREET E. VANCOUVER, B.C.

雲高華五洲大藥房謹啓

武張　二王　南音　每人分上下句唱　梆子中板
貳張　白駒榮　宵蔗章　滾花梆子中板
叁張　此碟特別十五個腔調　共鳴十五個腔調
貳張　慢中板南音　中板　滾花
貳張　二簧慢板口白
貳張　二簧口白
貳張　中板　二王　南音口白　滾花
貳張　慢板　滾花　二王　南音
貳張　凡音　口白　二王　滾花
貳張　二王　慢板　滾花二簧　哭相思
貳張　闖小舟戀檀　口白　滾花
壹張　梆子　滾花芙蓉腔
壹張　二反　轉正線中板
壹張　引打　滾花慢中版
壹張　河圖　慢板　反慢中版
貳張　南音　二反二王
壹張　反線慢版西皮
貳張　此碟特別十五個腔調　洋琴拍和
貳張　用一簧過序
壹張　滾花二反中版
壹張　二簧連序
貳張　首板二王南音切九　滾花和番洋琴弦索
壹張　小曲洋琴弦索
壹張　口白中版
壹張　梆子首版中版

百補鐵磷機

○鐵磷機有意想不到之功力
○鐵磷機乃最近發明獨一無二之補品
○鐵磷機是陰陽兩補氣血兼顧之王道補品

常服鐵磷機百病不生益壽延年

主治
氣虛血弱　夜尿頻數　夢洩遺精
自汗盜汗　腎虧腰痛　消化不良
色慾過度　脾胃衰弱　月經不調　陰虧內傷
面黃骨瘦　四肢無力　戒煙身弱　腸寒久瀉
病後久補　處女血虧　牡腿脚腫　耳鳴耳聾
乳汁稀薄　發冷癒疾
胎前產後　午後潮熱　諸虛百損　大便乾結

服法
大人每次飲一格或一湯匙每日飲三次朝午晚飯後熱水開服小童減半孕婦不忌服藥後兩點鐘內不可飲西茶

價目
每罐壹元六毫　半打八元　每打十六元　寄外埠每罐加郵費壹毫

人之身體內有五臟六腑外有四肢百骸皆藉血氣以營養是以血氣充足者則心腎強壯四肢有力五官聰顏反是則精神頹喪而百病叢生矣夫社會進化日劇而生存之競爭愈烈苟非有健全之體魄強固之精神焉能適應於天演界而生存且人事日繁而精力之消磨遂愈甚故善保生者必時時培養其身體猶能適應於天機苟有破壞必須立即修理否則將全部廢置而不能復用矣故補身之道必先補血補血仍要同時補氣斯能使已虧損之身體同時生長所謂氣以行血血以養氣之理也本行主人研究醫藥二十餘年今依科學之原理憑多年之經驗製成補身藥水一種名曰鐵磷機此藥能直接加增人體血液之成分功能補氣補腦補腎性質和平男女合用誠為近世補品中獨一無二之聖藥也

鐵磷機試驗法
凡貧血病者服鐵磷機之後其紅血輪之量數必較前大增其法可以顯微鏡檢驗服鐵磷機之前察視眼肚內皮之色待服鐵磷機三天之後再行察視則後者必較前增紅又處女血虧面色黃萎連服鐵磷機三天面色必較前紅潤此皆鐵磷機對於人體能增加赤血素之明証也又胃弱者不思飲食或食不消化既服鐵磷機之後則飯量大增蓋鐵磷機善能補氣氣足則消化自易也又如病後四肢軟弱舉動無力步履艱辛連服鐵磷機七天則臂力大增能舉前所不能舉之物脚力亦健向走一里即覺疲倦者今走二里尚有餘力矣此為鐵磷機能強壯筋肉之明證又如房勞過度之人腎水既虧元精必薄且冷但連服鐵磷機七天之後精水必濃而溫此乃鐵磷機添精固髓煖腎壯陽之明證故腎虧陽痿者服之可收奇效又如婦女經水或濃早或遲或冷或淡或滴漏不息隱隱作痛此乃血虛腎寒之故若連服鐵磷機一月則淡者必能變紅且無冷痛滴漏不息諸患又如遠年烟脚久不收口若能連服鐵磷機一月則瘡口多得血液供養立即生肌以上種種皆足證明鐵磷機補血補氣補腦補腎強筋健骨之顯明試驗法也

鐵磷機總發行廣州市靖遠路朱中和藥行
雲哥華總代理五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

狗仔嘜夾袋形唱機乃最近之新出品堪稱為唱機之王因其發聲清響可與價值百五十元之大唱機比美此機係用輕鋼板製造外配靚皮裝璜奪目每次上足鍊可行唱片三面每具沽銀四十八元五毛包支寄費

卡利多鱇靚皮夾袋形唱机每次上足鍊可行十寸唱碟二面每具沽銀三十五元包支寄費

▲最新出版名曲大王每部五毛包支郵費
此書載全十六大公司之廣東唱片曲本應有盡有洵稱名曲大王手持一本以資觀聽其趣味濃深樂也融融

雲高華五洲大藥房主人啓

◎諸君之愛物
好味道與純滑之卑詩雙蒸十年舊蘆、威士忌酒。此種每滴醇醪令飲者心曠神怡、兼之價錢低廉、尤為一種特色。請向政府酒房買此最舊之威士忌酒一樽卑詩雙蒸蘆威士忌由一九〇四至一九二九年製釀

$3.50
十年舊酒之年齡由政府担保每括一二元半

卑詩省二埠卑詩製酒有限公司披露
卡里當尼亞晏踢力果威士忌酒
為能悉好士格治威士忌酒者而製
每樽十六安士二元

$2.00

卑詩省二埠卑詩製酒有限公司披露
此告白非由卑詩省政府管理酒醪事務處發印或排列

▼◎▲何盈基李給珉法律事務所啟事
本事務所何盈基君前數月因事赴歐經於本月七日返抵本埠照常辦事茲適李給珉君有事入柯京一行擬於二拾一日動程叨蒙僑界諸君所委各事請與何君接洽為荷
址住所務事
408 Dawson Building
193 Hastings St E. Vancouver B. C.
民國十八年九月拾九日啟

孔雀嘜超等牙粉牙膏是最能潔齒
每枝二毛五
香港孔雀嘜香品公司發行
加拿大總分發處萬春轉行
域埠裕綸各分售處五洲藥房
廣源生廣裕隆
廣珍合生福星
成昌興利萬昌

孔雀嘜超等牙粉
TRADE MARK REGISTERED
裕國

▲寓客注意
啟者本旅館開設有年各界人士旅寄者咸稱利便因與華人街接近內有房百間每間有冷熱水洗濯另有電話利用現定每客一宿收銀一元以上至平者收銀一元每定住一星期取價由五元以上此佈
喊線詩磨九四〇一
HOTEL WEST
444 Carrall St.
Phone Sey.[9401
Vancouver, B.C.
雲埠委市旅館主人啟

▲大觀客棧
歡迎旅僑廣告
啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋盤面盆冷熱水候暖氣龍沐浴室寢具全本主人不惜重資全用新式傢俬未嘗一見桌布置適當意近僑胞光顧無任歡迎
電話一八五二
矢響四壹零四
Dai Quon Rooms
100 Pender ST. E.
Vancouver B. C.
馬心書
劉孔正披露

▲全加洪門總機關通告
為通告事。照得本總處日前為香港公義號發出之勸捐部。及編印全加洪門復國運動史之額捐册。迄經數月。期限已過。而各埠如期將部及捐款繳來者固多。其尚未寄來者亦不少。現因公義之捐部亟待收束。而復國運動史又將付梓。需欵孔殷。為此特行通告。仰各埠致公堂執事注意。從速勸捐。迅將該兩部及捐欵繳來。以便結束。而利進行。俾該史得早日出版。是所厚幸焉此佈。
中華民國十八年八月廿七日

燈閣

玉鶯記（廿三）（梅影生）

虞初志

生日。果如此說。吾當一洩其秘。蓋吾於三年前。以後嗣關係。已娶一沈氏女爲側室矣。越歲生一子。前云吾已有子者。故即起此。其人於前數月由廣南至。吾爲稅居上郭街某號樓上。但此玉鶯哥。爲其秘密寶物。吾係暗中偷覷。彼今猶未知。所言香氣辟魅。半由窺見半用盲套出。實則彼此。猶以籠統處茲事也。卿如欲覩。待吾設法取出。再行復命。

妻曰。既有此繁碎手續。妾何必索觀。致君勞神。但言已有子。今若干歲。生日。已將四歲。妻曰。似此鄧門已有後。妾敢爲君賀。言至此妻往厨下去。生亦離寓返奇昌時生以沈女初來。對於邕垣街市。諸多未諳加以風土人情隔膜。特僱一傭婦供役。使兼閒中出外遊行。爲先路之導。該傭婦蘇姓名阿二。年紀不過二拾以來。性頗敦厚。無刀詐輕浮習氣。以故沈女極憐愛之。名雖主僕。實無異姊妹行。一切粗重事務。皆勿令担任。飲食均平。甚蒙優待。阿二亦奉命唯謹。不因獲青眼。稍形怠傲。

未幾生以所賃樓寬廣。一身不獲以時返。慮沈女獨處寂寞。欲得一人爲伴。默念。不若以樓分賃一房與人。既得租値。又得一伴。豈非兩得善計。因提出向沈女商酌。女曰。似此亦良佳。但須婦女輩。不參以男子方可。否恐妾獨居。彼夫婦喁喁唧唧。使人不耐。（未完）

隨感錄

建武漫筆

頃者偶念及坎屬華僑。被新旗下子弟呈請通緝者。有七人乃爲僑民學校之教員。噫。諸君不效楊雄之劇秦美新　歌頌黨國。以取富貴。亦何不如市井之流。掛名黨籍。沾丐餘勢。以誇耀同儕。此足徵學者固見道篤而自知明。不屑同流合汚。無怪秦始皇當日要焚書坑儒。而共產黨要打倒智識階級也。嗚呼黨國。原來始皇再復生。共黨復活。

趣緻聞

熨衣機的發明者

在拾五年前。英國某地一家小成衣店中。有一個學徒名喚安堂霍夫孟。有一天從樓梯上跌下來。跌斷了他的臂。不能再做工作。心中焦慮萬分。一面却就在那裏轉起念頭來。他想發明一架熨衣機。可以用兩隻脚來工作。不必用手。他的朋友們都譏笑他異想天開。決不能成爲事實。然而他不顧一切。只是毅然決然的做去。最後所得的結果。他不但完成了一架用脚工作的熨衣機。并且另造一架用汽力動作的。那時雖已告厥成功。而他的朋友們還以爲是一種頑意兒罷了（未完）

益智粽

瑣瑣屑屑（海客）

▲人身最小的骨。是在兩個耳朵中

▲鯨魚也像老年人一樣。常患風濕之病。

▲我們所穿皮鞋。合計鞋底的皮每年消耗二英寸。倘要製一雙終身可穿的皮鞋。那麼鞋底須厚八英至九英尺。

男子的頭腦。在貳十歲時長足。女子的頭腦。在拾七歲時長足。

▲人身每一英寸的皮膚上。有汗孔三千五百個。

▲麒麟不須回頭。可以看見背後的事物。

▲約有一千一百種昆蟲。都在橡樹中做他們的住宅。

▲獅與虎雖是猛獸。但他們的肺力極弱。不能奔跑到半英里以外。

▲狗類很容易衰老。壹頭拾五歲的狗。比不上一個八十歲的人來得健旺。

▲壹個日球中。可以包藏像這地球一樣。大小的世界三十萬個。

社會鑑

性的問題（醒）

皖城某姓有女。年花信。貌亦中人。其家世不詳。蓋小官僚之裔。爲一極舊式之家庭也。父母俱存。爲之論婚有年。低昂苦不就。女妹二。長貳十二。次二十。其長妹客臘。賓一婿。與之對房而居。伉儷綦篤。某日曾白晝宣秘密事。適被女見。女以寂寞獨居。對茲情深伉儷之小夫婦。固有情難自禁者。又以格於家法。終年不見一外人。所謂散放身心之事。女蓋無時可有。抑鬱久之。而病生矣。其病之始也。笑啼並作。有時襪語滿口。有耳難聞。有時如鬼使神差。荒謬可笑。越拾餘日。其音啞。其聲微。輾轉床第不貳十日。遂香消玉殞矣。飲食男女。聖人所不諱言。其父母爲女論婚不成。即不應使之觸目驚心於淫穢之事。以亂其心。次女入贅於家。已屬未加思索。更使之隔房以居。比之操刀以殺。其又何分。亟錄之以告世之論婚問題者有所注意焉。

新奇聞

一胎五子

松金交界曹塢地方。農民吳某之妻。前日臨盆。連產五孩。均男性。全村驚異。一孩即殤。產婦亦以氣血竭盡而亡。吳某家貧。無力僱乳婦撫養。乃有近鄰李婦携至家中僱乳哺育。最奇者四孩面貌各異。壹孩鼻部占全面三分之一。一孩膚白無華色。一孩黧黑。一則如常。謔者謂五虎將星下凡。此係事實。鄰近咸知。亟錄之。以供科學家之研究

風雅檀

夜雨感詠七絕（鄧福炎）

愁人厭聽雨聲酸　獨對殘燈思萬端
歲月匆忙流水去　秋風蕭索漸嚴寒

其二

夜雨淋漓意渺緜　敲窓驚動旅人眠
世情翻覆何堪想　憂憤時時欲問天

寄懷。余此次返埠。與某先生同船交臂失之。後抵埠得某某先生介紹　始知大有人在。今聞先生亦在被緝之內。因詠以寄懷（亞生）

荆州對面不物色　爭敲棋子響的的
同舟共濟太平洋　一十八日契徒默
固知塵海有名流　孑身不爭鷄犬食
或爲賣字博斗升　或向菁莪留教澤
昂藏寄身天地間　世事茫茫多歎惜
不知長者有心無　願借星期談萍跡
吁嗟乎天涯淪落幾多人　相逢何必曾相識

賞月（品三舊稿）

三五良宵月一圓　光明曷若半秋天
香添寶鼎珠簾捲　垢滌銀河玉宇鮮
什字金盤蘇膩滑　笙歌絃管曲新塡
樓臺倒影人遲睡　得見嫦娥近水先

American Mail Line

回國僑胞注意

美國郵船打崶公司特別歡迎華客搭總統船回國本公司之快捷堅固大輪船每兩星期六日在域多利開一次由雲埠往域多利船費本公司包妥若於船期日搭朝船過域埠本公司備有客車及行李車在碼頭載運搭客及行李過唐山碼頭落船均不取分文最近船中改良特點是新擴濶樓梯新鮮豐美食及特別女客大艙位各船升上海福灣泊一天準行十九日到港

總統船期

美國郵船公司特別歡迎華客搭總統船回國本公司之快捷堅固大輪船每兩星期六日在域多利開一次由雲埠往域多利船費本公司包妥若於船期日搭朝船過域埠本公司備有客車及行李車在碼頭載運搭客及行李過唐山碼頭落船均不取分文最近船中改良特點是新擴濶樓梯新鮮豐美食及特別女客大艙位各船升上海福灣泊一天準行十九日到港

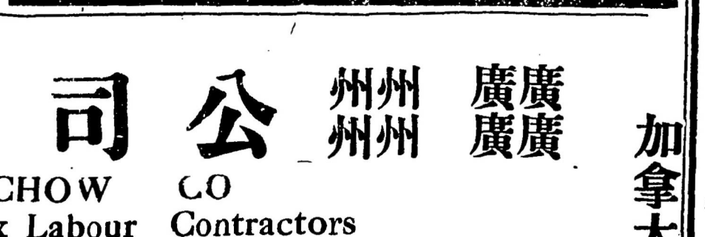
企利崙總統九月廿一號開
丕　市總統十月　五　號開
他　輔總統十月十九號開
者化臣總統拾一月貳號開
林　肯總統十一月拾六號開
犀地愼總統十一月廿號開

理代務客華

駛馬棧安均埠雲
Mar June
295 Ferder St. E.
Vancouver B. C.

瑞呈馬昌同利埠域
Lee Hong Chong Co.
533 Fisguard St.
Victoria, B. C.

R. O. Bullwinkel District Passenger Agent.
517 Granville St. Vancouver B. C.



▼◎▲煤油股份招股廣告

茲特派周天霖先生向華人發售煤油田畝每五英畝價銀一百元此煤田近在卡忌利與的問頓此等乃是優先股買五英畝用銀一百元公司即發股票五百份每份不過二毛將來之發達未可限量如有意營此業者不可交臂失之

Cramer & Co. Ltd, 410 Seymour St. Phone Sey. 94
一九二九年九月十一號　卡杭蘇公司謹白

▼◎▲極樂氏藥房廣告

竊思天涯落拓難尋知己伸懷歲月頻賒益增遊子吁嗟求快樂于何處澆塊壘又無門故有尋花問柳之舉擁妓藉以消愁須屬旅人常事更爲作客興趣詎料因此身遭奇厄竟染花柳之病重則呻吟床笫輕則行動梗阻間有求醫無處甘忍捱受痛苦事須自好情殊可憫矧花柳疾病非同淺膚近則足以戕身遠則遺禍後嗣鄙人有見及此深知僑胞罹此疾病不知幾許故特耗費心力研求有素備專醫藥花柳膏丹丸散藥品出而問世如有患此症者請來賜顧爲盼

▲極樂氏外科醫生包醫花柳

鴛鴦護身丸　一盒廿元　痧疔鵝頭藥水　一鐘五元
花柳攤腫瘡癩藥水　一罇五元　搜毒丸　一罇貳元
冲鋒丸　一罇二元　美容露　一罇一元
包愈白濁丸　一罇二元　壯勢丸　一樽五毫
奇妙忍耐水　一樽五毫　英雄丸　一樽五元
快樂無憂丸　一樽一元　爽爽粉　一樽五元
皮膚止癢水　一樽五元　立止遺精丸　一盒五元

極樂氏藥房廣告

Chow & Mah Co.
139 Peuder St. E Vancouver B C

尋藥　得忌利時　四六二二R
發行處　極樂氏馬立邦
雲埠代理處活利　輔行公司　活生藥行

◎恭頌良醫

弟染鵝頭疳症蒙極樂氏先生醫愈
敝者弟前染袖口疳得極樂氏先生理愈
弟前面部身部奇癢蒙極樂氏醫愈
弟染白濁頑症蒙極樂氏先生醫愈
弟染鵝頭疳蒙極樂氏先生醫愈
弟染鵝嘴疳蒙極樂氏先生醫愈
旅雲開邑周昭任頌
沙省余少雄頌
旅雲鄭開頌
旅雲蚌湖村江佩英敬頌
旅雲番邑周瑞寅頌
旅雲蚌湖村江介珍頌

如影如形天然色相
惟妙惟肖神乎技能
耀初影相館紀念
駐紮于平頂事係君傑書贈回

◎欲營裁縫生意者注意

啟者本裁縫店設在加拿大卡忌利埠中央街門牌二百零九號開張拾有餘年歷來生意暢旺爲人所共知今因本主人志在遠行願將生意全盤家私架生一概出賣取價從廉如有僑梓欲營斯業者請移玉到來面議或函商均可此佈

通訊住址
O.K, Merchant Tailors
209 Centre St.
Calgary Alta.
民國十八年七月廿九號
都企裁縫店啟

周耀初影相館

船期改。適合用。本館編。秋與冬。詩丕亞。藍煙通。總統船。表列中。或滙銀。歸廣東。團叙衆。有定期。我必送。梓里取。諸僑公。遠和近。請將中西文住址並寄郵費貳仙來爲幸

雲高華廣東街口對面日夜映回國相

加拿大　廣州　廣州　廣州　廣州

公司新張廣告

KWONG CHOW CO
General Merchants & Labour Contractors
33Pender St. E Vancouver B. C. Phone Sey. 2099

雲高華

啓者本號厚集資本創設雲埠片打街東門牌三十三號開張專辦祖國油糖茶米各江海味蘇杭雜貨特委伴選辦大帮鮮明正地道藥材參茸玉桂補料各著名膏丹丸散等俱全惟開張伊始仰我遠近僑胞留心光顧特表歡迎此盼

喊線矢麼貳〇九九

花柳疳疔魚口便毒蠱脹

祖傳甘宏根專醫跌打刀傷炮火續筋駁骨小兒急慢驚風瘡科雜症

司理周成德
周家烺謹啟

佐大治治治治旅旅旅旅館

LETOH EGROEG
05729 yeS enohP
teertS ,aigroeG702
C B ,revuocuaV

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角房舍雅潔汽嚨溫暖水喉冷熱亦與唐埠甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九一七五〇

醫士余躍瀾寓

司理余朋和
鄭福滋啓

埠利雲　裕綸德記雜貨行

冬節大帮新到禮品

靚水仙花　男女絲巾
錦盒枝幹　綉花枱巾
錦盒糖羌　錦盒茗茶
瓦盅密羌　各種炮竹
自製臘味　各種齊備
價單印便　玉索即寄

關祝華啓

YEE LUN ARK KEE & CO.
534-6 Fisguard Street
P.O. Box 1514 Phone 2180
VICTORIA, B.C.

新軒

想印精美的文件 不可不 認準圖新軒

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B.C. Phone Daug. 5575

◀營業四色特◀

字粒玲瓏　排版雅觀　取價低廉　交件迅速

司理林理啓　立棠　翰芳

華埠永安藥房

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

雲哥參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔瘡散每罎七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉濕解毒丸每罎一元
武溪蛤蚧大補茶每劑二元四第一應驗脚氣丸每罎七毛五
壯陽久戰快樂丸每服五毛神效白濁虛濁丸每罎一元
第一應驗痔瘡丸每罎壹元自製斷根癬藥每罎五毛
花柳疳疔掃毒丸每罎一元止咳化痰藥薑每両二毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

零沽自理

鋪在片咖街門牌三拾貳號　電話（詩慶）二四〇四

華埠司理人楊金樹啟

在雲埠開設卅多年

廣珍老鋪
專用金葉十足造將欵
巧金號

兼辦各國名廠
大小時欵鐘鏢
珍鑽玉五貓石
珠石器彩眼

九六〇八磨矢線喊
QUONG CHINCO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

益生旅店廣告

Phone Sey. 5658
Yick Sang Rooms
139 Pender St. E.
Vancouver B. C.

雲高華片打街

本店開設係在雲市華區中心
唯一地址房間床褥潔淨無疵
窗牖通爽冬有煖氣冷熱水喉
浴房皆備香港益生通同接理
店在海旁華麗佈置招呼妥當
尤其餘事歸國回埠上落兩宜
迎送有車不悞行期僑胞下榻
歡迎靡既

雲埠司理人　蔡鮭盛
香港司理人　甄顯常　蔡英秋
黃德揚　蔡傑普　黃經緯　蔡廷琰　露披

新統曹軒心存

（本軒通訊處）
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

救急良方

來函取閱便寄

◎◎五鞭補腎丸　每料廿元　每料二元
此丸主治腎虧陽痿遺精遺溺腰背骨痛陽事不舉兩耳聾鳴耳吼流水頭暈眼花命門火乏體疲欲睡血虛體倦試服一料重症亦愈小半全料五元廿元

◎◎養心生血丸
恍惚無定神情不爽麻痺如風目睛無力視物帶矇心跳怔忡請服此丸四肢凍冷定必見功

◎◎皮膚止癢解毒水　每瓶一元二五打十二元五
統理一切皮膚血毒頑癬疥癩花柳餘毒油蝨濕毒血癬等屬瘡癤小粒痕癢不止微力擦搽收效神速

◎◎濕毒俱爲仙露除
統新先生鑒本埠僑胞多業衣館其受濕毒而變生紅粒痕癢等症纏綿難愈患者苦之弟幸於前日購有貴軒之皮膚水數罎分與僑胞同用均能藥到回春衆皆稱妙嘱弟代買故特字到來求將皮膚水一打由郵寄下以應僑界之需并祈將此函刊於報上以富廣告爲盼　梁恩付
Long Yen, 421 E. Jefferson St., Springfield, Ill

◎◎神效脚腫丸　每料二元一五
弟前染脚部浮腫帶痛屢醫無功偶遇曹君子然述及曹統新先生醫藥良妙并以丸散良方合集見示於余因知先生有脚腫丸脚腫水發售乃即函購一料服用之後腫痛俱消至今無復發之患真良藥也
Chung Lee 22 Thompson St.
Barry Dock, S. Wales, England

◎◎遠年頭痛幸醫痊
弟染久年頭痛之症四時發作苦楚難當百藥備嘗毫無功效近見報載西人北架氏亦患此症請曹統新先生治愈因特將症狀函求曹先生治理蒙按症發藥付來照單用藥頭痛立止至今數月未見復發於此可知曹先生良醫良藥名不虛傳矣
紐約春嵐啟

Chas. Yen 1124 Von Ast Ave. Astoria, L. I., N. Y.

◎◎頑痰咳嗽有良方
讓染頑痰咳嗽之症已逾半年服藥雖多頑症如故飲食難入夜睡不安羣醫束手未得其策幸得友人介紹即函求曹統新先生代爲設法蒙即付藥到來照信服藥不數日而頑症盡愈設若早知先生必不致如此受苦也感激之餘特申於報
旅威省江世讓白

Sam Sing, 731 Pehn Ave., Sheboygan, Wis.

◎◎疳濁一齊消
曹統新先生鑒敬者敝友前染白濁鹹疳諸症曾函求先生治理蒙寄來茶劑藥丸等照交敝友應用後鹹疳白濁兩者俱消先生如此良醫妙藥弟知之久矣前弟在企連李巴埠餐館之時屢用先生之藥皆能收效至此次友人初欲用西醫藥針治理弟勸其不可務宜請曹先生施以中藥爲佳後果能收功至今數月亦無再發對我言不勝感佩
旅美洛市炳冷余均中上言

Quan On Chong Co. 319-5th St. Rock Springs, Wyo.

◎◎患頑痰難醫者請看
鄙人操業衣館食燥熱之物過多以致喉間不得自然常被頑痰阻塞固結難化雖曾請西醫割之亦難痊愈故函求統新宗先生醫治蒙寄來化痰丸及化痰水貳藥照單服後甚見有功頑痰既化精神倍佳可見先生之神醫妙藥也　曹起華謹白

Harry Tso, 5052 W. Madison St. Chicago, Ill.

生隆棧大藥局各項丸散藥酒壹律減價特告

Sang Lung Jan Co.　26 Pender St. W.　Vancouver B. C. Can

（趙邦立醫生統理內外全科研症配藥）

遠近僑梓　勿失良機

啓者本藥局開設於英屬雲高華埠已有廿餘年所製各項膏丹丸散多由本醫生悉心煉製每因症施用無不奏效神奇茲所製各種藥品馳名已久但存心濟世利物活人之舉不惜工本特選正地道藥材各等貴重藥品精工監製志在揚名漸擬每元減收八折由九月一号起至十月三十一号止若過期限照原價收足如蒙光顧本主人掃徑鵠立以待

藥目列

三鞭補腎丸　新蛇三鞭蛤蚧藥酒罎號　加參蛤蚧大補藥水罎號　壯陽煖腎還少丸每盒紙　夜夢遺精滋心腎丸每盒號　無夢滑精補腎丸每盒號　專治久年虛濁丸每盒號　花柳扶元搜毒藥酒罎號　神效白濁藥水每罎二元　外射白濁止痛藥水罎號　花柳痛疔瀉毒丸每罎紙　心腹痛無價金丹每罎號　婦科合散種子丸每盒號　始創婦科阻孕丸每盒號

注意

本号丸散多未備錄欲究其詳函索藥目現將各項丸散概經法製妥當僑胞賜顧當速奉上決不延悞

黃龍章專醫紅雲血癬花柳脚科

總代理　GIM LEE YUEN LTD.　金利源

75-77 PENDER ST. EAST　VANCOUVER, B. C.

郵費自客負　經理各處發售

◎揀選上等藥料自製　每盒七圓

久年花柳骨痛丸
花柳閉毒是人之所好者亦無可爲諱之事也但偶一不慎遺患立見其之影響於全身且有破宗絕嗣之後悔但此丸有奏功頃刻之能敬有藥方之功効有名毒延年之功

紅雲血癬丸　每料二十元
此症之由來宿毒之所致也亦頑症中之最危險者若不及時治之將有不堪回首之虞惟服此丸散其紅雲去其癬確有破其嗣絕種根之能

水腫立消丸　每料五元
腫有三不不能蹺肉肉不能蹺不能蹺小碎腫而腫及於皮膚尚不能以忍其痛何況於蹺本乎故有既遭水腫之症或在四肢之一部抑移動於今身其腫肉奈何如耶惟服此丸內有活潑氣血之能外有化形奏効之功名曰水腫立消丸誠不虛也

參茸夜夢遺精洩精丸　每料十三元
人之腎虛壯強當視乎精力充足與否以定斷反是若有病發生先以滋精洩精等症之發破元神者而精力日影衰虛可不覺敬惟服此丸大有填補補精之力收非市上同此名詞之藥所可比擬者也

新久白濁丸　大罎五元　小罎三元五
此丸足製之特法經驗試展驗然試效例驗而服之不外解溺而且有釋神痛苦及牙肉浮腫之患惟服此丸症無效中病小便因生完全無痛苦之患最效此丸擬大有天壤之分別

撫症神効丸　每料十元
體症種症之病不一其患此症每見求醫遍覓醫不數以期不可收拾其苦也敬惟服此丸無論何等病之體症種症能治之

扯氣斷根丸　每料十三元
陰遭毒侵蝕氣之患發時不能面絕此其痛直教其一生已復惟服此丸既有破非斷症之可能復有不論大時之如何發到更不論日期之久快皆能治之頑不愧爲斷根之丸矣

◎恭頌良醫
鄙人時嘗患痛餘年經中西所問名醫良藥服之幾無有能見其功者所費已頗不資金錢不然爲之時體發現痛苦難當黃龍先生施其秘製之藥清除宿患得告安痊今感　先生之能醫醫術謝謝萬萬同病者告并爲介紹云耳
昭雄敬頌

尊者弟因体嘗過勞以至陰虛部之症腫狀不能行動不能出均感難醫治尊得功効　先生之能醫醫術謝謝萬萬同病者告并爲介紹云耳
昭雄敬頌

黃龍先生精醫花柳邪毒脚科紅雲血癬奇藥藥效神速
本虛用有時脚痛延醫何效尊得先生藥治僑兩基期舊病根除
僑胞弟於枝人年前因花柳下疳雙足痛不寸步難移經延中西醫生療治無效至極　先生妙藥醫治全愈真世間難能也
加拿大　紐倫敦頌

黃龍先生精醫花柳邪毒脚科紅雲血癬奇藥藥效神速
本虛用有時脚痛延醫何效尊得先生藥治僑兩基期舊病根除
僑胞弟於枝人年前因花柳下疳雙足痛不寸步難移經延中西醫生療治無效至極　先生妙藥醫治全愈真世間難能也
加拿大　紐倫敦頌

黃龍先生精醫花柳邪毒脚科紅雲血癬奇藥藥效神速
本虛用有時脚痛延醫何效尊得先生藥治僑兩基期舊病根除
僑胞弟於枝人年前因花柳下疳雙足痛不寸步難移經延中西醫生療治無效至極　先生妙藥醫治全愈真世間難能也
加拿大　紐倫敦頌

黃龍先生精醫花柳邪毒脚科紅雲血癬奇藥藥效神速
本虛用有時脚痛延醫何效尊得先生藥治僑兩基期舊病根除
僑胞弟於枝人年前因花柳下疳雙足痛不寸步難移經延中西醫生療治無效至極　先生妙藥醫治全愈真世間難能也
加拿大　紐倫敦頌

黃龍先生精醫花柳邪毒脚科紅雲血癬奇藥藥效神速
本虛用有時脚痛延醫何效尊得先生藥治僑兩基期舊病根除
僑胞弟於枝人年前因花柳下疳雙足痛不寸步難移經延中西醫生療治無效至極　先生妙藥醫治全愈真世間難能也
加拿大　紐倫敦頌

榮榮公司臘味專家

雲高華埠

Wing Wing Co.
111 Pender St. E.
Vancouver, B, C.

本公司設在片打街一百一十一號門牌精製各欵臘味發行貨美價廉久蒙僑胞贊許白油腸鴨腸潤腸臘鴨下庄醬製鴨片肉鴨脚包鴨腎無不齊備并有乾水鹹菜發售諸君惠顧批價格外相宜

電話矢磨九一七六

譚榮尤魚公司糯米粉廣告

英洲尤魚鹿山糯米粉發行　米粉之本號始創晒英鯖魚迄今明辦多年屢蒙各寶號光顧不勝銘感矣窃思各貴號由遠東辦來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號發行　西洋國貨不惜資本特着幾個殷實商人在中國各埠挑選土戶白大米粘米運來自闢機器糯粉倘據各粉專做發行接價極廉而論質粉豈有自讚但係真正貨而且新鮮幼滑保全該粉原質食味香包無船倉蒸氣迥殊失味之敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦提明包面魚嗜齊標細觀貨色庶不致悞不能幸甚此啟

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
糯米粉五磅庄四磅庄一百磅十五元五毛
淨粘米粉全上一百磅十五元五毛
麥英崙洗衣刷一壹打五元六毛

Wgin Hem Fish Co
Falrville, N. B. Can.

通訊住址

W A Cumyow
Can. Bank of Commerce
Bldg., PhoneSey. 2240
5 1 Main St
Vancouver B. C.

▲溫金有告白
敢者弟代辦訟務並控里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種生意註册、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各　文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青
寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號
▲市孖梳銀行二樓
喊線詩慶二二四〇

▲全加拿
堂駐雲埠
總辦事處
通告
爲通告事照得上海五祖祠爲我海外洪人建設之機關既爲先烈憑式之所亦昆仲駐足之地故該祠之興替與洪人有密切之關係若欲其興也必當各盡厥責繳納經費使該祠經費充裕庶可以維持於永久而卓立於不敗之地也本處現據上海五祖祠趙總理報告近年各埠致公堂對于該祠經費多所忽畧因此滙欵接濟者寥寥無幾以致該祠經費日促一日勢將難以支持着即轉飭各埠致公堂趕速催收經費以資維持現狀爲此特行通告仰各埠致公堂壹體遵照辦理從速催收早日將欵付來本總處以便彙齊滙交該祠應需是爲至要此佈
中華民國拾八年五月廿壹號